teesa®

Milk frother

TSA4013

- Návod k obsluze — CS
- Bedienungsanleitung — DE
- Owner's manual — EN
- Manuel d'utilisation — FR
- Εγχειρίδιο χρήσης — GR
- Használati utasítás — HU
- Gebruiksaanwijzing — NL
- Instrukcja obsługi — PL
- Manual de utilizare — RO
- Návod na použitie — SK

	CS	DE	EN	FR	GR
1	Víčko	Deckel	Lid	Couvercle	Καπάκι
2	Konvička na mléko	Milchbehälter	Milk jug	Pot à lait	Δοχείο γάλακτος
3	Zacházet s	Griff	Handle	Poignée	λαβή
4	Označení hladiny mléka	Markierungen	Milk level markings	Marquages de niveau de lait	Σημάδια στάθμης γάλακτος
5	Pěnový nástavec	Quirl zum Aufschäumen	Frothing whisk	Attache moussante	Εξάρτημα αφρού
6	Báze	Basis	Base	Base	Βάση
7	Tlačítko režimu	Taste Modus	Mode button	Bouton de mode	Κουμπί λειτουργίας
8	Indikátory režimu	Modus-Anzeigen	Mode indicators	Indicateurs de mode	Ενδείξεις λειτουργίας

	HU	NL	PL	RO	SK
1	Fedél	Deksel	Pokrywka	Capac	Veko
2	Tejesköcsög	Melkkan	Dzbanek na mleko	Cană de lapte	Nádoba na mlieko
3	Fogantyú	Hendel	Uchwyt	Mâner	rukoväť
4	Tejszint jelölések	Markeringen voor melkniveau	Oznaczenia poziomu mleka	Marcaje	Označenie hladiny mlieka
5	Habzó rögzítés	Schuimend opzetstuk	Nasadka spieniająca	Tel pentru spumare	Penový nástavec
6	Bázis	Baseren	Podstawa	Baza	Podstavec
7	Üzemmód gomb	Modusknop	Przycisk trybu	Buton mod	Tlačidlo režimu
8	Üzemmódjelzők	Modusindicatoren	Wskaźniki trybu	Indicatori mod	Indikátory režimu

Děkujeme, že jste si zakoupili zařízení TEESA. Před použitím si pozorně přečtěte pokyny a uschovejte je pro budoucí použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné použití produktu.

BEZPEČNOSTNÍ OTÁZKY

Při používání zařízení by měla být dodržována základní bezpečnostní opatření, včetně níže uvedených:

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí síťové zásuvky a zařízení.
3. Zařízení je pouze pro domácí použití.
4. Nepoužívejte zařízení k jinému účelu, než k jakému jsou popsány v níže uvedených pokynech.
5. Zařízení by se mělo čistit a skladovat podle pokynů v části „Čištění a skladování".
6. Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
   - pokud přístroj nefunguje správně,
   - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
   - před demontáží,
   - před čištěním,
   - před prováděním servisních činností
7. Při odpojování přístroje od zdroje napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy za kabel / vodič.
8. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s tím spojená byla srozumitelná. Je nutné poučit děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
9. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
10. Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměnit pouze autorizované servisní středisko.
11. Zařízení a napájecí kabel by měly být umístěny mimo zdroje tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit zařízení nebo kabel.
12. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby se napájecí kabel nedotýkal horkých/ostrých hran.
13. Nepoužívejte neoriginální příslušenství.
14. Neponořujte zařízení do vody a nepoužívejte jej mokrýma rukama.
15. Nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
16. Je zakázáno používat zařízení, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zařízení nepracuje správně.
17. Je zakázáno opravovat zařízení svépomocí. V případě poškození se prosím obraťte na autorizované servisní středisko pro kontrolu/opravu. Je zakázáno zařízení rozebírat.

DŮLEŽITÉ

- Spotřebič je určen k napěňování a/nebo ohřívání mléka nebo míchání nápojů. Do konvičky na mléko nedávejte jiné druhy tekutin nebo potravin.
- Nepokládejte zařízení na horké povrchy nebo jiné zdroje tepla nebo do jejich blízkosti.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je konvička na mléko prázdná.
- Před použitím se ujistěte, že je víko správně nainstalováno.
- Postupujte podle značek uvnitř konvice na mléko.
- Pokud konvici přeplníte, mléko může uniknout pod víkem a způsobit popáleniny nebo poškození zařízení.
- Během provozu zařízením nepohybujte.
- Neotevírejte víko, pokud je zařízení v provozu.
- Teplota karafy na mléko se během provozu zvyšuje. Nedotýkejte se horkých povrchů. Zařízení se musí ovládat pomocí rukojeti a tlačítka.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Po vyjmutí zařízení z obalu zkontrolujte, zda zařízení, napájecí kabel a příslušenství nevykazují známky poškození. Pokud zjistíte takové poškození, okamžitě přestaňte zařízení používat. Měl by být vrácen do autorizovaného servisního střediska k opravě.
2. Vyčistěte karafu na mléko a uzávěr podle pokynů v části Čištění a skladování, abyste odstranili veškeré stopy po výrobním procesu.
   DŮLEŽITÉ Vnitřek konvice na mléko a oblast mezi dnem konvice a základnou by měly být čisté a suché.
3. Zařízení by mělo být umístěno na suchém, rovném a stabilním povrchu, mimo dosah vody a zdrojů tepla.

CS

POPIS REŽIMŮ

Pracovní režim		Minimální množství mléka	Maximální množství mléka	Pracovní doba
	Topení + napěnění hustá pěna	100 ml	200 ml	4 minuty
	Vyhřívání + napěnění jemné pěny			
	Zahřívání bez pěnění			1,40 minuty
	Napěnění jemné pěny bez zahřívání		500 ml	5 minut

1	**ZAHŘÍVÁNÍ A PĚNĚNÍ HUSTÉ PĚNY**	**3**	**ZAHŘÍVÁNÍ BEZ PĚNY**
	• V tomto režimu se mléko ohřívá a napěňuje do nadýchané a husté pěny • Množství mléka by mělo být mezi 100 ml (min) a 200 ml (max)		• V tomto režimu se mléko pouze ohřívá, nenapěňuje se • Množství mléka by mělo být mezi 100 ml (min) a 500 ml (max)
2	**OHŘEV MLÉKA A NAPĚNĚNÍ JEMNÉ PĚNY**	**4**	**NAPĚNĚNÍ JEMNÉ PĚNY BEZ ZAHŘÍVÁNÍ**
	• V tomto režimu se mléko ohřívá a napěňuje do jemné a tekuté pěny • Množství mléka by mělo být mezi 100 ml (min) a 200 ml (max)		• V tomto režimu se mléko napěňuje na jemnou a tekutou pěnu. V tomto režimu se mléko pouze napěňuje, není ohříváno • Množství mléka by mělo být mezi 100 ml (min) a 200 ml (max) • Teplota mléka by měla být mezi 5°C a 65°C

CS

Upozornění:
- K napěnění mléka se doporučuje používat studené (5-10°C) plnotučné mléko.
- Mléko se zahřeje na teplotu přibližně 60-70°C.
- Příliš studené mléko může negativně ovlivnit funkci zařízení. Příliš horké mléko může negativně ovlivnit kvalitu mléčné pěny.

OBSLUHA

Upozornění:
- Pro napěnění se doporučuje používat plnotučné mléko s obsahem tuku 3,2 %.
- Doporučuje se používat studené mléko (pro nejlepší výsledky použijte mléko vychlazené v lednici).

1. Sejměte víko z konvice na mléko.
2. Nasaďte nástavec na kolík ve spodní části konvičky na mléko a ujistěte se, že se může volně otáčet.
3. V závislosti na funkci naplňte konvici studeným mlékem, dokud:
   - **Úroveň MAX (500 ml)** pro ohřev mléka. Nepřekračujte značku MAX, protože to může způsobit vytékání mléka a poškození zařízení.
   - **Úroveň MAX (200 ml)** pro napěnění mléka. Vždy naplňte džbán alespoň po značku MAX.
   - Minimální množství mléka v konvici je **100 ml (označení MIN).**

4. Umístěte víko na nádobu na mléko.
5. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do síťové zásuvky.
6. Umístěte konvičku na mléko na podstavec. Zařízení pípne a indikátory režimu budou blikat. na podstawie.
   POZNÁMKA: Pokud nejsou vybrány žádné režimy, indikátory režimu přestanou po 60 sekundách blikat.
7. Stiskněte tlačítko režimu, dokud se nezvýrazní indikátor zvoleného režimu. Během provozu svítí indikátor zvoleného režimu.
8. Zařízení se po 2 sekundách automaticky spustí ve zvoleném režimu.
9. Zařízení se automaticky vypne po dosažení vhodné teploty mléka nebo provozní doby pro daný režim.
10. Chcete-li napěňovač pozastavit, stiskněte tlačítko režimu.
11. Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko režimu přibližně 2 sekundy.
12. Odstraňte víko. Uchopte zařízení za rukojeť, zvedněte jej ze základny a nalijte mléko. Aby víčko nespadlo z konvičky na mléko, při nalévání napěněného mléka do šálku ji příliš nenaklánějte.
    POZOR! Nebezpečí popálení! Držte zařízení pouze za rukojeť. Nedotýkejte se žádné jiné části zařízení, protože může být horká!
13. Odpojte zařízení od zdroje energie, vyčistěte a uskladněte podle pokynů v části „Čištění a skladování".

Upozorněni:
- Mezi dvěma pracovními cykly se doporučuje udělat 3minutovou přestávku.
- V případě přehřátí zařízení aktivuje ochranu, která zabrání zapnutí zařízení na dalších 5 minut.
- Spotřebič je určen pouze k ohřevu nebo napěňování mléka. Nelze jej použít k míchání nebo ohřívání jiných produktů, jako jsou vejce, máslo, polévky, oleje, krémy, omáčky atd.
- Spotřebič nelze použít jako mixér pro větší množství suchých surovin nebo k rozpouštění produktů, jako jsou kostky čokolády, koření nebo kostky ledu.

PŘIDÁVÁNÍ INGREDIENCÍ

Před přidáním ingrediencí (jako je kakao, čokoládové lupínky nebo cukr) nalijte mléko do konvičky, zvolte jeden z režimů ohřevu mléka a nechte zařízení několik sekund běžet, aby se mléko zahřálo. Poté ingredience přidávejte do džbánu pomalu a po malých množstvích. Přidání přísad do předehřátého mléka je pomůže rozpustit.
Upozornění:
- Příliš rychlé nebo příliš brzké přidávání přísad a příliš velké přidávání přísad může negativně ovlivnit tvorbu pěny.
- Ujistěte se, že jsou ingredience jemně nasekané.
- Pokud byly do mléka přidány přísady, ujistěte se, že je konvička po použití spotřebiče důkladně vyčištěna.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním se ujistěte, že je zařízení odpojeno ze zásuvky a zcela vychladlo.
- Konvičku na mléko, uzávěr a víko vyčistěte po každém použití.
- Čištění bude snazší, pokud je ihned po použití očistíte teplou vodou.
- Odstraňte pryžové těsnění z víka a opláchněte obě části pod tekoucí vodou.
- Konvičku na mléko a víko lze mýt v myčce.
- Nevkládejte napěňovací nástavec do myčky nádobí. Pěnový nástavec by se měl mýt pouze ručně.
- Nečistěte vnitřek konvičky na mléko ostrými předměty.
- Na dně karafy na mléko se může hromadit mléčný sediment. To je normální jev. K odstranění sedimentu můžete použít houbu.
- Základnu a napájecí kabel nečistěte pod tekoucí vodou ani je neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
- Očistěte základnu zařízení mírně navlhčeným měkkým hadříkem.
- Po čištění otřete zařízení a příslušenství do sucha.
- K čištění tohoto zařízení nepoužívejte chemikálie ani čisticí prostředky.

- Před odložením zařízení se ujistěte, že je čisté, suché a odpojené od zdroje napájení.
- Zařízení by mělo být skladováno na suchém, chladném místě a mimo dosah dětí.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Zařízení nefunguje	Zařízení není připojeno ke zdroji napájení	Připojte zařízení ke zdroji napájení
Zařízení se během provozu zastaví	Konvička na mléko je prázdná. Ochrana byla aktivována	Nechte konvici vychladnout. Nalijte mléko do konvice v množství mezi úrovněmi MIN a MAX. Poté restartujte zařízení
	Džbán není správně umístěn na základně	Umístěte džbán správně na základnu
Mléko není napěněno	Mléko je příliš studené nebo příliš horké	• Používejte studené, čerstvé mléko • Dříve napěněné mléko znovu nenapěňujte
	Použité mléko není plnotučné, obsahuje málo bílkovin nebo příliš mnoho vody	Používejte mléko s alespoň 3% tuku
	Napěňovací nástavec není nasazený nebo je nasazen nesprávně	Víčko musí být správně nasazeno na kolík umístěný na dně konvičky na mléko
	Do mléka bylo přidáno příliš mnoho přísad nebo byly přísady přidány příliš rychle	• Použití přísad snižuje objem mléčné pěny. To je normální jev • Nejprve zapněte zařízení a zahřejte mléko, poté přidávejte přísady pomalu a po malých množstvích
	Do konvičky bylo nalito příliš málo mléka	Mléko by se nemělo nalévat méně než po úroveň MIN
	Byl zvolen nesprávný režim. Zkontrolujte, zda je vybrán označený režim ≀≀≀. V tomto režimu se mléko nenapěňuje, ale zahřívá	Vyberte jeden ze tří režimů:

Mléko se neohřívá	Džbán není správně umístěn na základně	• Umístěte džbán správně na základnu • Ujistěte se, že je zařízení správně připojeno ke zdroji napájení • Ujistěte se, že jste vybrali správný režim: • V označeném režimu, mléko není ohříváno. Je pouze napěněný
Napěňovací nástavec nefunguje	Napěňovací nástavec nebyl správně nainstalován nebo spadl z dříku	Nasaďte napěňovací nástavec správně na kolík umístěný ve spodní části konvičky na mléko
	V džbánu je příliš mnoho přísad nebo byly přidány příliš brzy	• Zastavte zařízení • Vyprázdněte a vyčistěte džbán • Znovu naplňte džbán mlékem • Zapněte zařízení a nechte jej několik sekund běžet, poté přidávejte ingredience pomalu a po malých množstvích
Spálené mléko	Mléko se nepění správně	• Napěňovací nástavec a konvici důkladně vyčistěte v teplé vodě a poté vytřete do sucha • Znovu nainstalujte napěňovací nástavec a konvici
	Připálené mléko je způsobeno usazeninami na dně konvičky po předchozím použití. Tato sraženina nebyla odstraněna	
Složky se nerozpouštějí	Bylo přidáno příliš mnoho přísad nebo jsou příliš velké	• Ujistěte se, že jsou ingredience jemně nasekané • Ujistěte se, že je v konvičce mléko • Nejprve zapněte zařízení a zahřejte mléko, poté přidávejte přísady pomalu a po malých množstvích
	Suroviny byly přidány příliš brzy, než se mléko stačilo zahřát	
Z džbánu teče mléko nebo pěna	Do konvice bylo nalito příliš mnoho mléka	Ujistěte se, že množství mléka nepřesahuje úroveň MAX (200 ml) pro napěnění nebo úroveň MAX (500 ml) pro ohřev

CS

SPECIFIKACE

HLAVNÍ VLASTNOSTI

Studená a teplá pěna
Funkce topení
Snadné ovládání jedním tlačítkem
Automatické vypnutí
Magnetické uchycení čepice
360° základna
Skleněná konvička na mléko, vhodná do myčky
Chladná rukojeť
Protiskluzové nožičky

TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem konvičky na mléko: 740 ml
Maximální množství mléka při napěňování: 200 ml
Max. množství mléka při ohřevu: 500 ml
Výkon: 600 W
Napájení: 220 – 240 V; 60 Hz
Hmotnost: 985 g
Průměr: 115 mm
Výška: 200 mm
Délka kabelu: 80 cm

Tento překlad byl vygenerován automaticky. Může obsahovat chyby. V některých případech se mohou vyskytnout nepřesné výrazy, například v překladu názvů tlačítek nebo technických údajů. V případě jakýchkoli pochybností doporučujeme přečíst si anglickou verzi uživatelské příručky.

Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)

Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČLR pro Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko. *serwis@lechpol.pl*

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Vor dem ersten Gebrauch des Produktes lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Gerät ist nur für den Hausgebrauch.
4. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
5. Reinigen und Lagern Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung".
6. Schalten Sie das Gerät IMMER aus und trennen Sie es von der Stromversorgung:
   - Wenn es nicht richtig funktioniert
   - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
   - Vor dem Zerlegen des Gerätes
   - Vor der Reinigung
   - Vor der Wartung
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels am Stecker und nicht am Kabel.
8. Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich Kinder über 8 Jahre) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie von der Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits- Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
9. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
11. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
12. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
13. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
14. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
15. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
16. VERWENDEN SIE NICHT das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
17. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur. Das Gerät nie zerlegen.

WITCHTIG

- Das Gerät ist zum Aufschäumen und / oder Erhitzen von Milch oder zum Mischen von Getränken bestimmt. Geben Sie keine anderen flüssigen oder festen Lebensmittel in den Milchbehälter.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen oder Wärmequellen auf.
- Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn der Milchbehälter leer ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Deckel fest angebracht ist.
- Beachten Sie immer die Maximalwerte im Milchbehälter. Überschreiten Sie nicht die im Milchbehälter angegebene Höchstmenge. Andernfalls kann der Milchbehälter überlaufen.
- Bewegen Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
- Entfernen Sie nicht den Deckel während des Betriebs.
- Der Milchbehälter erwärmt sich während des Betriebs. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Verwenden Sie den hitzebeständigen Griff und die Taste, um das Gerät zu bedienen.

VORBEREITUNGEN ZUR BENUTZUNG

1. Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, überprüfen Sie das Hauptgehäuse, das Netzkabel und die Zubehörteile auf Beschädigungen. Im Falle einer solchen Beschädigung darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Es muss zur Reparatur an den autorisierten Kundendienst geschickt werden.
2. Reinigen Sie den Milchbehälter und die Aufsätze, um Produktionsrückstände zu entfernen, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.
   WICHTIG Das Innere des Milchbehälters und der Kontaktbereich zwischen dem Milchbehälter und dem Boden müssen sauber und trocken sein.
3. Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer trockenen, ebenen und stabilen Oberfläche und nicht in der Nähe von Wasser und Wärmequellen aufgestellt wird

MODUSBESCHREIBUNGEN

Betriebsmodus		Min. Menge	Max. Menge	Betriebszeit
	Erhitzen + dicken Schaum herstellen	100 ml	200 ml	4 Minuten
	Erhitzen + weichen Schaum herstellen			
	Weichen Schaum herstellen ohne zu erhitzen			1,40 Minuten
	Erhitzen ohne Schäumen		500 ml	5 Minuten

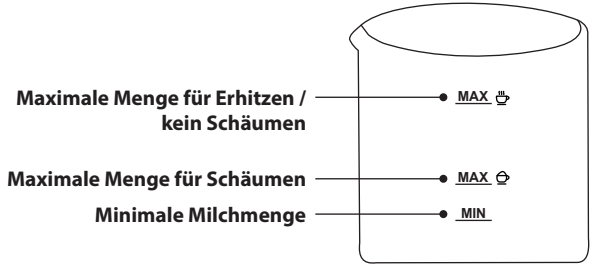
1	**ERHITZEN UND DICKEN SCHAUM HERSTELLEN**	**3**	**ERHITZEN OHNE AUFSCHÄUMEN**
	• Es erhitzt und schäumt Milch auf, wodurch ein reichhaltiger, dichter Schaum entsteht • Die Milchmenge muss zwischen 100 ml (min.) und 200 ml (max.) liegen		• Es erhitzt die Milch, ohne dass Schaum entsteht • Die Milchmenge muss zwischen 100 ml (min.) und 200 ml (max.) liegen
2	**ERHITZEN UND WEICHEN SCHAUM HERSTELLEN**	**4**	**WEICHEN SCHAUM HERSTELLEN OHNE ZU ERHITZEN**
	• Es erhitzt und schäumt Milch auf, wodurch ein dünner und lockerer Schaum entsteht • Die Milchmenge muss zwischen 100 ml (min.) und 200 ml (max.) liegen		• Es schäumt kalte oder warme Milch auf und erzeugt einen dünnen, lockeren Schaum. Die Milch bleibt auf ihrer ursprünglichen Temperatur und wird nicht erhitzt • Die Milchmenge muss zwischen 100 ml (min.) und 200 ml (max.) liegen • Die Milchtemperatur sollte zwischen 5°C und 65°C liegen

Hinweise:
- Zum Erhitzen von Milch, sollte kalte Vollmilch (5-10°C) verwendet.
- Im Heizungsmodus, wird die Milch auf etwa 60-70°C erhitzt.
- Zu kalte Milch kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigen Andererseits, überhitzte Milch kann die Schaumqualität beeinflussen oder die Milch verbrennen.

BETRIEB

Hinweise:
- Es wird empfohlen, Vollmilch mit einem Fettgehalt von 3,2% zum Aufschäumen zu verwenden.
- Es wird empfohlen, kalte Milch zu verwenden (für beste Ergebnisse sollte die Milch unmittelbar vor dem Aufschäumen aus dem Kühlschrank genommen werden).

1. Entfernen Sie den Deckel vom Milchbehälter.
2. Befestigen Sie den Aufschäumen Quirl auf der Spindel auf dem Boden des Milchbehälters und stellen sicher, dass er sich frei drehen kann.
3. Abhängig von der Funktion, füllen Sie den Milchbehälter mit kalter Milch bis zum:
   - **MAX Markierung (500 ml)** um Milch zu erwärmen. Überschreiten Sie nicht die MAX Markierung, da die Milch überlaufen und das Gerät beschädigen kann.
   - **MAX Markierung (200 ml)** um Milch aufzuschäumen. Fügen Sie genügend Milch in den Behälter, mindestens bis zur MAX Markierung.
   - Immer mindestens bis zur **MIN-Markierung (100 ml)** auf der Kanne einfüllen.



4. Setzen Sie den Deckel auf den Milchbehälter.
5. Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.
6. Setzen Sie den Milchbehälter auf die Basis. Das Gerät piept und die Modusanzeigen blinken.
   HINWEIS: Die Modusanzeigen hören nach 60 Sekunden auf zu blinken wenn kein Modus ausgewählt wurde.
7. Drücken Sie wiederholt die Taste Modus, bis die gewünschte Modusanzeige leuchtet. Die Modusanzeige leuchtet während des Betriebs.
8. Der Betrieb im ausgewählten Modus startet automatisch nach 2 Sekunden.
9. Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn die entsprechende Milchtemperatur oder die Betriebszeit erreicht ist.
10. Wenn Sie den Betrieb unterbrechen möchten, drücken Sie die Taste Modus.
11. Wenn Sie den Betrieb vollständig stoppen möchten, halten Sie die Taste Modus 2 Sekunden lang gedrückt.
12. Entfernen Sie den Deckel. Greifen Sie das Gerät am Griff, heben es von der Basis ab und gießen die Milch aus. Um zu verhindern das der Quirl auf den Boden des Milchbehälters fällt, den Milchbehälter nicht zu stark neigen, wenn Sie Milch in eine Tasse schütten.
    VORSICHT! Verbrühungsgefahr! Halten Sie den Milchbehälter nur am Griff fest. Berühren Sie kein anderes Teil, da es heiß sein kann.
13. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, reinigen es und bewahren es auf, gemäß den Anweisungen im unteren Abschnitt Reinigung und Aufbewahrung.

Hinweise:
- Zwischen zwei Vorgängen sollte eine Pause von 3 Minuten eingehalten werden.
- Bei Überhitzung schaltet das Gerät auf Selbstschutz und blockiert die weitere Verwendung für die nächsten 5 Minuten.
- Das Gerät ist nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch bestimmt. **Es kann nicht** zum Rühren oder Erhitzen anderer Lebensmittel wie Eier, Butter, Suppen, Öle, Sahne, Bratensoßen usw. verwendet werden.
- Das Gerät **kann nicht** als Mixer für große Mengen trockener Zutaten oder zum Schmelzen großer Lebensmittel wie Schokoladenwürfel, Gewürze oder Eiswürfel verwendet werden.

DE

ZUTATEN HINZUFÜGEN

Bevor Sie Zutaten (wie Kakaopulver, geriebene Schokolade oder Kristallzucker) hinzufügen, gießen Sie Milch in die Kanne. Wählen Sie einen der Heizmodi und lassen das Gerät einige Sekunden laufen, um die Milch zu erwärmen. Geben Sie die Zutaten dann langsam und in kleinen Mengen in die Kanne. Wenn Sie die Zutaten der bereits erhitzten Milch hinzufügen, lösen oder schmelzen sie besser.
Hinweise:

- Wenn Sie die Zutaten zu schnell, zu früh oder zu groß hinzufügen, kann dies die Schaumbildung beeinträchtigen.
- Die Zutaten müssen klein sein.
- Wenn die Zutaten bereits verwendet wurden, achten Sie darauf, dass die Kanne vor dem nächsten Gebrauch gründlich gereinigt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und stellen sicher, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Der Milchbehälter, die Aufsätze und der Deckel sollten nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
- Der Milchbehälter, Deckel und Aufsätze nach jedem Gebrauch unter fließendem warmem Wasser spülen.
- Trennen Sie den Silikondichtring vom Deckel und spülen beide Teile unter fließendem Wasser ab.
- Die Milchkanne und der Deckel können in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Den Quirl nicht in die Geschirrspülmaschine stecken. Reinigen Sie den Quirl nur per Hand.
- Das Innere des Milchbehälters nicht mit scharfen Objekten reinigen.
- Am Boden der Milchkanne können sich Milchrückstände befinden. Das ist normal. Sie können diese mit einem Reinigungsschwamm entfernen.
- Die Basis oder das Netzkabel nicht unter fließendem Wasser spülen, noch ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. **Stromschlaggefahr!**
- Reinigen Sie die Basis mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Achten Sie darauf, das Gerät und Zubehör nach dem Spülen abzutrocknen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.

- Vor der Aufbewahrung sicherstellen, dass das Gerät sauber und vollständig trocken und das Gerät von der Steckdose getrennt ist.
- Das Gerät kühl und trocken aufbewahren, außerhalb der Reichweite von Kindern.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Stecker ist nicht mit der Asteckdose verbunden	Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose
Das Gerät pausiert während des Betriebs	Die Kanne ist leer. Die Schutzfunktion wurde aktiviert	Lassen Sie die Kanne zuerst abkühlen. Milch-Menge zwischen der MIN und MAX Markierung einfüllen. Danach das Gerät neu starten
	Die Kanne ist nicht mit der Basis verbunden	Stellen Sie die Kanne auf die Basis
Milch schäumt nicht	Milch ist zu kalt oder zu heiß zum schäumen	• Benutzen Sie kalte, frische Milch • Benutzen Sie keine bereits verwendete aufgeschäumte Milch
	Die Milch ist fettarm, eiweiß-arm oder enthält zu viel Wasser	Benutzen Sie Milch mit einem Fettgehalt von mindestens 3%
	Der Quirl ist nicht eingesetzt, oder falsch eingesetzt	Setzen Sie den Quirl korrekt auf die Achse am Boden der Milchkanne
	Zu viele Zutaten wurden der Milch hinzugefügt, oder diese wurden zu früh hinzugefügt	• Hinzufügen von Zutaten verringert das Schäumen. Dieses ist eine normale Situation • Zuerst das Gerät einschalten und die Milch aufwärmen Fügen Sie dann die Zutaten langsam und in kleinen Mengen hinzu
	Zu wenig Milch wurde in die Kanne geschüttet	Achten Sie darauf dass sich die Milchmenge nicht unter der MIN Markierung in der Kanne befindet
	Falscher Modus wurde eingestellt. Überprüfen Sie ob der Modus markiert mit ʃʃʃ eingestellt wurde. In diesem Modus wird die Milch nur erhitzt und nicht geschäumt	Wählen Sie einen der drei Modi:

Milch ist nicht erhitzt	Die Kanne ist nicht mit der Basis verbunden	• Stellen Sie die Kanne auf die Basis • Achten Sie darauf dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist • Achten Sie darauf dass der korrekte Modus ausgewählt wurde: • In diesem Modus wird die Milch nicht erhitzt. Sie wird nur geschäumt auf ihrer ursprünglichen Temperatur
Quirl funktioniert nicht	Der Quirl ist falsch eingesetzt oder hat sich gelöst	Setzen Sie den Quirl korrekt auf die Achse am Boden der Milchkanne
	Zu viele Zutaten wurden der Milch hinzugefügt, oder diese wurden zu früh hinzugefügt	• Stoppen Sie den Vorgang • Leeren und Reinigen Sie die Kanne • Füllen Sie die Kanne erneut mit Milch • Starten Sie das Gerät für einige Sekunden und fügen dann die Zutaten langsam und in kleinen Mengen hinzu
Verbrannte Milch	Milch schäumt nicht richtig	• Reinigen Sie gründlich den Quirl und die Kanne mit warmen Wasser, danach trocken wischen • Quirl erneut korrekt einsetzen
	Angebrannte Milch entsteht durch Milch-Rückstände am Boden der Kanne vom vorherigen Gebrauch. Sie wurde nicht gereinigt	
Zutaten schmelzen nicht oder lösen sich nicht auf	Es sind zu viele Zutaten vorhanden oder diese sind nicht klein genug	• Achten Sie darauf, dass die Zutaten in Scheiben oder kleine Stücke geschnitten sind • Achten Sie immer darauf, dass sich die Milch bereits in der Kanne befindet • Starten Sie zuerst den Betrieb und lassen die Milch erwärmen, geben dann die Zutaten langsam und in kleinen Mengen hinzu
	Die Zutaten werden zu früh hinzugefügt, bevor die Milch warm ist	
Milch oder Schaum Überlauf	Die Milchmenge ist zu groß	Achten Sie darauf dass die Milch nicht über den Füllstand MAX (200 ml) zum Aufschäumen oder MAX (500 ml) zum Erhitzen eingefüllt wird

DE

DE

TECHNISCHE DATEN

HAUPTMERKMALE

Kalte oder heiße Aufschäumung
Heizfunktion
Einfache Bedienung mit einer Taste
Automatische Abschaltung
Magnetischer Schneebesenaufsatz
360° Basis
Spülmaschinengeeigneter Milchbehälter aus Glas
Hitzebeständiger Griff
Anti-Rutsch-Füße

TECHNISCHE DATEN

Milchbehälter Kapazität: 740 ml
Max. Milchmenge beim Aufschäumen: 200 ml
Max. Milchmenge beim Erhitzen: 500 ml
Leistung: 600 W
Stromversorgung: 220 - 240 V; 60 Hz
Gewicht: 985 g
Durchmesser: 115 mm
Höhe: 200 mm
Kabellänge: 80 cm

Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dam normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

Thank you for purchasing TEESA appliance. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

Follow basic safety rules when operating the device, and follow instructions below:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Product intended for household use only.
4. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
5. Clean and store this appliance in accordance to instructions listed in "Cleaning" and "Storage" section.
6. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
   - if it's not operating correctly
   - if there's an uncommon voice when using
   - before disassembling the device
   - before cleaning
   - before servicing
7. When you disconnect the power cord, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Keep the appliance out of the reach of children.
10. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
11. Keep the appliance and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
12. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
13. Use only authorized accessories.
14. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
15. Do not leave the appliance unattended when it's working.
16. DO NOT use this appliance if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
17. Do not attempt to repair this appliance yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair. Never disassemble this appliance.

IMPORTANT

- The appliance is designed for frothing and/or heating milk or mixing drinks. Do not put any other type of liquid or solid food in the milk jug.
- Do not place the appliance on or near a hot surface or any sources of heat.
- Never use the appliance if the milk jug is empty.
- Before use, make sure that the lid is securely attached.
- Always observe the maximum level marks inside the milk jug. Do not exceed them. Otherwise, the milk jug may overflow.
- Do not move the appliance while it is operating.
- Do not remove the lid during appliance operation.
- The milk jug heats up during operation. Do not touch hot surfaces. Use the handle and the button to operate the appliance.

PREPARATION FOR USE

1. After removing the appliance from the packaging, check the main body, power cord and the accessories for any signs of damage. In the event of such damage being found, the appliance must no longer be used. It has to be returned to the authorized service point for repair.
2. Clean the milk jug and the accessories to remove any production residue as described in the „Cleaning" section.
   IMPORTANT The inside of the milk jug and the contact area between the milk jug and the base must be clean and dry.
3. Make sure to place the appliance on a dry, flat and stable surface, away from water and heat sources.

MODES DESCRIPTION

Operation mode		Min. capacity	Max. capacity	Operation time
	Heating + frothing thick foam	100 ml	200 ml	4 minutes
	Heating + frothing soft foam			
	Frothing soft foam without heating			1,40 minutes
	Heating wihtout frothing		500 ml	5 minutes

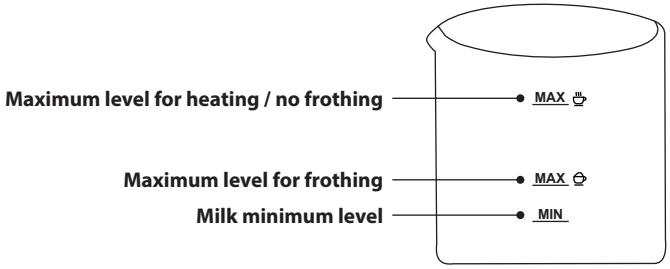
1	**HEATING AND FROTHING THICK FOAM**	**3**	**HEATING WITHOUT FROTHING**
	• It heats and froths milk, creating a rich, dense warm foam • The amount of milk must be between 100 ml (min) and 200 ml (max)		• It heats the milk, without generating foam • The amount of milk must be between 100 ml (min) and 500 ml (max)
2	**HEATING AND FROTHING SOFT FOAM**	**4**	**FROTHING SOFT FOAM WITHOUT HEATING**
	• It heats and froth milk, creating a thin, loose warm foam • The amount of milk must be between 100 ml (min) and 200 ml (max)		• It froths cold or warm milk creating a thin, loose foam. The milk is kept at its original temperature and will not be heated • The amount of milk must be between 100 ml (min) and 200 ml (max) • Milk temperature should be between 5°C and 65°C

Notes:
- For heating milk, it is recommended to use cold (5-10°C) whole milk.
- In heating modes, milk is heated to approx. 60-70°C.
- Too cold milk can affect the device running. On the other side, overheated milk will affect foam quality or burn the milk.

OPERATION

Notes:
- It is recommended to use full-fat milk with 3,2% fat content for frothing.
- It is recommended to use cold milk (for best results, the milk should be taken from the refrigerator immediately before frothing).

1. Remove the lid from the milk jug.
2. Attach the frothing whisk to the spindle on the bottom of the milk jug and make sure it can rotate freely.
3. Dependently on the function, fill the milk jug with cold milk up to the:
   - **MAX level (500 ml)** to heat milk. Do not exceed MAX marking as the milk may overflow and damage the appliance.
   - **MAX level (200 ml)** to froth milk. Always add sufficient amount of milk to the milk jug- at least up to the MAX marking.
   - Always fill in no less than the **MIN marking (100 ml)** on the jug.



4. Place the lid on the milk jug.
5. Insert the plug of the power cord into a wall socket.
6. Place the milk jug on the base. The appliance beeps and the mode indicators flash.
   NOTE: The mode indicators will stop flashing after 60 seconds if non of the modes has been selected.
7. Keep pressing the mode button until the desired mode is lit. Mode LED is on during operation.
8. Operation in the selected mode starts automatically after 2 seconds.
9. The appliance turns off automatically while reaching the ideal milk temperature or the setting time.
10. If you want to pause the operation, press the mode button.
11. If you want to stop the operation completely, press and hold the mode button for 2 seconds.
12. Remove the lid. Grab the appliance by the handle, lift it off the base and pour out milk. To prevent the frothing whisk from falling off the bottom of the milk jug, do not tilt the milk jug too much when pouring out milk to a cup.
    CAUTION! Danger of scalding! Hold the milk jug only by its handle. Do not touch any other part as it may be hot.
13. Unplug the appliance from power mains, clean and store it according to the instructions listed in the „Cleaning and storage" section below.

Notes:
- 3 minutes break should be applied between two operations.
- In the event of overheating, the appliance switches to self-protection and blocks further use for the next 5 minutes.
- The appliance is designed to heat or froth only milk. It **cannot** be used for stirring or heating other food as eggs, butter, soups, oils, cream, gravies and so on.
- The appliance **cannot** be used as a mixer for a large amount of dry ingredients or for melting large food material as cubed chocolates, spices or ice cubes.

EN

ADDING INGREDIENTS

Before adding ingredients (such as cocoa powder, grated chocolate or granulated sugar) pour milk into the jug. Select one of the heating modes and let the appliance run for a few seconds to warm up the milk. Then add the ingredients slowly and in a small amount to the jug. Adding the ingredients to the already heated milk will help to dissolve or melt the ingredients.
Notes:
- Adding the ingredients too quickly, too early or if they are too big, can affect frothing.
- The ingredients must be small in size.
- If the ingredients have been used, ensure the jug is thoroughly cleaned prior to next use.

CLEANING AND STORAGE

- Prior to cleaning, make sure the appliance is unplugged from power mains and that it has cooled down completely.
- The milk jug, whisk and lid should be cleaned after each use.
- Cleaning is easiest if you rinse the jug, whisk and lid with warm water immediately after use.
- Separate the silicone sealing ring from the lid and rinse both parts under running water.
- The milk jug and the lid may be washed in the dishwasher.
- Do not put the whisk in the dishwasher. Clean the whisk by hand only.
- Do not clean the inside of the milk jug with sharp objects.
- There may be milk residue at the bottom of the milk jug. This is normal situation. You can use a cleaning sponge to remove it.
- Do not rinse the base and the power cord under running water or immerse it in water or any other liquid. **Risk of electric shock!**
- Clean the base with a soft and dry cloth.
- Make sure to wipe the appliance and its attachments dry after cleaning.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this device.

- Before storing the appliance, make sure it is clean, dry and disconnected from the power supply.
- Store the appliance in a dry, cool place, out of the reach of children.

EN

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
The appliance does not work	Plug is not connected into the power socket	Connect the appliance to the power socket
The appliance pauses during operation	The jug is empty. The protection has been activated	Cool down the jug first. Fill it with the amount of milk between MIN and MAX level. Then restart the appliance
	The jug is not connected to the base	Place the jug on the base
Milk does not froth	Milk is too cold or too hot to foam	• Use cold, fresh milk • Do not re-use already frothed milk
	The milk is low-fat, low-protein or with too much water	Use milk with more than 3% fat content
	The frothing whisk is not installed or is installed incorrectly	Install the whisk properly on the spindle at the bottom of the milk jug
	Too much ingredients have been added to the milk or they have been added too early	• Adding ingredients would reduce foam. This is a normal situation • First start the appliance and warm up the milk, then add ingredients slowly and in a small amount
	Too little milk has been poured into the jug	Ensure milk is not lower than MIN level on the jug
	Wrong mode has been selected. Check if the mode marked with ≋ has been set. If so, then in this mode milk is only heated, it is not frothed	Choose one of the following modes:

Milk is not heated	The jug is not connected to the base	• Place the jug on the base • Ensure the appliance is connected to the power source • Ensure that the proper mode has been set: • in this mode, milk is not heated. It is only frothed at its original temperature
Frothing whisk does not work	Whisk is not installed correctly or has dislodged	Install the whisk properly and firmly on the spindle at the bottom of the milk jug
	There are too many ingredients or they have been added too early	• Stop the operation • Empty and clean the jug • Refill the jug with milk • Start the appliance for a few seconds then add the ingredients slowly and in a small amount
Burnt milk	Milk is not frothing correctly	• Clean the whisk and the jug thoroughly with warm water, then wipe dry • Reinstall the jug and the whisk properly
	There is milk residue at the botton of the jug from the previous use. It has not been cleaned	
Ingredients do not dissolve or melt	There are too many ingredients or they are not small enough	• Ensure ingredients are small • Always ensure the milk is already in the jug • Start operation and have milk warmed up, then add ingredients slowly and in a small amount
	The ingredients are added too early before milk has warmed up	
Milk or foam overflow	There is too much milk	Ensure milk is not filled over MAX level (200 ml) for frothing or MAX (500 ml) for heating

EN

EN

SPECIFICATION

MAIN FEATURES

Cold or hot frothing
Heating function
Easy operation with one button
Automatic switch off
Magnetic whisk attachment
360° base
Dishwasher safe glass milk jug
Heat-resistant handle
Anti-slip feet

TECHNICAL DATA

Milk jug capacity: 740 ml
Max. amount of milk when frothing: 200 ml
Max. amount of milk when heating: 500 ml
Power: 600 W
Power supply: 220 – 240 V; 60 Hz
Weight: 985 g
Diameter: 115 mm
Height: 200 mm
Power cord length: 80 cm

EN

English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les consignes de sécurité essentielles, y compris celles énoncées ci-dessus:

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
4. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans les instructions ci-dessous.
5. L'appareil doit être nettoyé et stocké conformément aux instructions de la section « Nettoyage et stockage ».
6. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
   - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
   - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
   - avant le démontage,
   - avant le nettoyage,
   - avant les opérations de service
7. Lorsque vous débranchez l'appareil de la source d'alimentation, saisissez et tirez sur la fiche, jamais sur le câble/cordon.
8. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, saisir et tirer par la fiche, jamais par le câble/la corde. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies,de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent pas nettoyer ou procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
9. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
10. Le cordon d'alimentation non détachable ne peut être remplacé que par un centre de service agréé.
11. L'appareil et le câble d'alimentation doivent être tenus à l'écart des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, des arêtes vives et de tout autre facteur susceptible d'endommager l'appareil ou le câble.
12. Des précautions particulières doivent être prises pour garantir que le câble d'alimentation ne touche pas des bords chauds/pointus.
13. N'utilisez pas d'accessoires non originaux.
14. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées.
15. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
16. Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou si l'équipement ne fonctionne pas correctement.
17. Il est interdit de réparer soi-même le matériel. En cas de dommage, veuillez contacter un centre de service agréé pour inspection/réparation. Il est interdit de démonter l'appareil.

FR

IMPORTANT

- L'appareil est destiné à faire mousser et/ou chauffer du lait ou à mélanger des boissons. Ne mettez pas d'autres types de liquides ou d'aliments dans le pot à lait.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes ou d'autres sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil si le pot à lait est vide.
- Avant utilisation, assurez-vous que le couvercle est correctement installé.
- Suivez les marquages à l'intérieur du pot à lait.
- Si vous remplissez trop le pichet, du lait peut s'échapper sous le couvercle et provoquer des brûlures ou endommager l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'appareil fonctionne.
- La température de la carafe à lait augmente pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces chaudes. L'appareil doit être actionné à l'aide de la poignée et du bouton.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

1. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, vérifiez si l'appareil, le cordon d'alimentation et les accessoires présentent des signes de dommages. Si de tels dommages sont constatés, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil. Il doit être retourné à un centre de service agréé pour réparation.
2. Nettoyez la carafe à lait et le bouchon selon les instructions de la section Nettoyage et rangement pour éliminer toute trace du processus de fabrication.
   IMPORTANT L'intérieur du pot à lait et la zone située entre le fond du pot et la base doivent être propres et secs.
3. L'appareil doit être placé sur une surface sèche, plane et stable, à l'écart de l'eau et des sources de chaleur.

DESCRIPTION DES MODES

Mode de travail		Quantité minimale de lait	Quantité maximale de lait	Temps de travail
	Chauffage + mousse épaisse moussante	100 ml	200 ml	4 minutes
	Chauffage + mousse délicate moussante			
	Chauffage sans mousse			1,40 minutes
	Faire mousser une mousse délicate sans chauffer		500 ml	5 minutes

FR

1	MOUSSE ÉPAISSE CHAUFFANTE ET MOUSSANTE	3	CHAUFFAGE SANS MOUSSE
	• Dans ce mode, le lait est chauffé et moussé pour obtenir une mousse moelleuse et épaisse • La quantité de lait doit être comprise entre 100 ml (min) et 200 ml (max)		• Dans ce mode, le lait est uniquement chauffé, il n'est pas moussé • La quantité de lait doit être comprise entre 100 ml (min) et 500 ml (max)
2	**CHAUFFER LE LAIT ET FAIRE MOUSSER UNE MOUSSE DÉLICATE**	**4**	**FAIRE MOUSSER UNE MOUSSE DÉLICATE SANS CHAUFFER**
	• Dans ce mode, le lait est chauffé et moussé pour obtenir une mousse délicate et liquide • La quantité de lait doit être comprise entre 100 ml (min) et 200 ml (max)		• Dans ce mode, le lait est moussé en une mousse délicate et liquide. Dans ce mode, le lait est uniquement moussé, il n'est pas chauffé • La quantité de lait doit être comprise entre 100 ml (min) et 200 ml (max) • La température du lait doit être comprise entre 5°C et 65°C

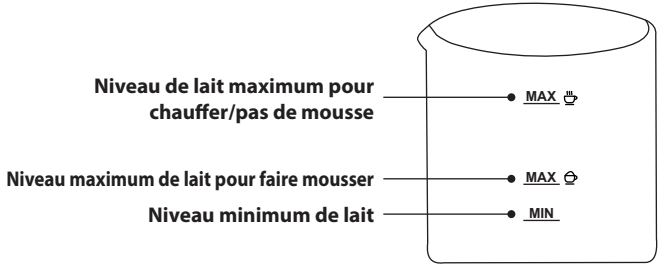
FR

Remarques :
- Pour faire mousser le lait, il est recommandé d'utiliser du lait entier froid (5-10°C).
- Le lait est chauffé à une température d'environ 60-70°C.
- Un lait trop froid peut nuire au fonctionnement de l'appareil. Un lait trop chaud peut nuire à la qualité de la mousse de lait.

UTILISATION

Remarques :
- Pour faire mousser, il est recommandé d'utiliser du lait entier à 3,2% de matière grasse.
- Il est recommandé d'utiliser du lait froid (pour de meilleurs résultats, utilisez du lait réfrigéré au réfrigérateur).

1. Retirez le couvercle du pot à lait.
2. Fixez l'accessoire à la goupille située au bas du pot à lait et assurez-vous qu'il peut tourner librement.
3. Selon la fonction, remplissez le pichet de lait froid jusqu'à ce que :
   - **Niveau MAX (500 ml)** pour chauffer le lait. Ne dépassez pas le repère MAX car cela pourrait faire couler du lait et endommager l'appareil.
   - **Niveau MAX (200 ml)** pour faire mousser le lait. Remplissez toujours la carafe au moins jusqu'au repère MAX.
   - La quantité minimale de lait dans le pichet est de **100 ml (marquage MIN).**



4. Placez le couvercle sur le pot à lait.
5. Connectez la fiche du cordon d'alimentation à la prise secteur.
6. Placez le pot à lait sur le socle. L'appareil émettra un bip et les indicateurs de mode clignoteront.
   REMARQUE : Les indicateurs de mode cesseront de clignoter après 60 secondes si aucun mode n'est sélectionné.
7. Appuyez sur le bouton mode jusqu'à ce que l'indicateur du mode sélectionné soit mis en surbrillance. Pendant le fonctionnement, l'indicateur du mode sélectionné s'allume.
8. L'appareil démarre automatiquement dans le mode sélectionné après 2 secondes.
9. L'appareil s'éteint automatiquement lorsque la température du lait ou la durée de fonctionnement appropriée pour un mode donné est atteinte.
10. Pour mettre le mousseur en pause, appuyez sur le bouton mode.
11. Pour éteindre l'appareil, maintenez enfoncé le bouton mode pendant environ 2 secondes.
12. Retirez le couvercle. Saisissez l'appareil par la poignée, soulevez-le de la base et versez le lait. Pour éviter que le bouchon ne tombe du pot à lait, ne l'inclinez pas trop lorsque vous versez de la mousse de lait dans la tasse.
    ATTENTION! Risque de brûlure ! Tenez l'appareil uniquement par la poignée. Ne touchez aucune autre partie de l'appareil car elle peut être chaude !
13. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation, nettoyez et rangez-le conformément aux instructions de la section « Nettoyage et stockage ».

FR

Remarques :
- Il est recommandé de faire une pause de 3 minutes entre deux cycles de travail.
- En cas de surchauffe, l'appareil active une protection qui empêche l'appareil de s'allumer pendant encore 5 minutes.
- L'appareil est destiné uniquement à chauffer ou à faire mousser du lait. Il ne peut pas être utilisé pour mélanger ou chauffer d'autres produits tels que des œufs, du beurre, des soupes, des huiles, des crèmes, des sauces, etc.
- L'appareil ne peut pas être utilisé comme mixeur pour de grandes quantités d'ingrédients secs ou pour dissoudre des produits tels que des cubes de chocolat, des épices ou des glaçons.

AJOUT D'INGRÉDIENTS

Avant d'ajouter des ingrédients (comme du cacao, des pépites de chocolat ou du sucre), versez le lait dans le pichet, sélectionnez l'un des modes de chauffage du lait et laissez l'appareil fonctionner pendant quelques secondes pour chauffer le lait. Ajoutez ensuite les ingrédients dans le pichet lentement et par petites quantités. L'ajout d'ingrédients au lait préchauffé aidera à les dissoudre.
Remarques :

- L'ajout d'ingrédients trop rapidement ou trop tôt ainsi que l'ajout d'ingrédients trop gros peuvent nuire à la formation de mousse.
- Assurez-vous que les ingrédients sont finement hachés.
- Si des ingrédients ont été ajoutés au lait, assurez-vous que le pichet est soigneusement nettoyé après avoir utilisé l'appareil.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a complètement refroidi.
- Le pot à lait, le bouchon et le couvercle doivent être nettoyés après chaque utilisation.
- Le nettoyage sera plus facile s'ils sont nettoyés à l'eau tiède immédiatement après utilisation.
- Retirez le joint en caoutchouc du couvercle et rincez les deux pièces sous l'eau courante.
- Le pot à lait et le couvercle vont au lave-vaisselle.
- Ne placez pas l'embout mousseur dans le lave-vaisselle. L'accessoire moussant ne doit être lavé qu'à la main.
- Ne nettoyez pas l'intérieur du pot à lait avec des objets pointus.
- Des sédiments de lait peuvent s'accumuler au fond de la carafe à lait. C'est un phénomène normal. Vous pouvez utiliser une éponge pour éliminer les sédiments.
- Ne nettoyez pas la base et le cordon d'alimentation sous l'eau courante et ne les plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide. **Risque de choc électrique !**
- Nettoyez la base de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Après le nettoyage, essuyez l'appareil et les accessoires.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer cet appareil.

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous qu'il est propre, sec et débranché de la source d'alimentation.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et frais et hors de portée des enfants.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique	Connectez l'appareil à l'alimentation électrique
L'appareil s'arrête pendant le fonctionnement	Le pot à lait est vide. La protection a été activée	Laissez la verseuse refroidir. Versez le lait dans le pichet en quantité comprise entre les niveaux MIN et MAX. Puis redémarrez votre appareil
	La verseuse n'est pas placée correctement sur la base	Placez correctement la verseuse sur la base
Le lait n'est pas moussé	Le lait est trop froid ou trop chaud	• Utilisez du lait froid et frais • Ne faites pas mousser à nouveau du lait déjà mousseux
	Le lait utilisé n'est pas entier, contient peu de protéines ou trop d'eau	Utilisez du lait avec au moins 3% de matières grasses
	L'embout mousseur n'est pas installé ou est mal installé	Le bouchon doit être correctement fixé sur la goupille située au fond du pot à lait
	Trop d'ingrédients ont été ajoutés au lait ou les ingrédients ont été ajoutés trop rapidement	• L'utilisation d'ingrédients réduit le volume de mousse de lait. C'est un phénomène normal • Tout d'abord, allumez l'appareil et faites chauffer le lait, puis ajoutez les ingrédients lentement et par petites quantités
	Trop peu de lait a été versé dans le pichet	Le lait doit être versé au moins jusqu'au niveau MIN
	Le mauvais mode a été sélectionné. Veuillez vérifier si le mode marqué est sélectionné ⌇⌇⌇. Dans ce mode, le lait n'est pas moussé, mais chauffé	Sélectionnez l'un des trois modes :

Le lait n'est pas chauffé	La verseuse n'est pas placée correctement sur la base	• Placez correctement la verseuse sur la base • Assurez-vous que l'appareil est correctement connecté à l'alimentation électrique • Assurez-vous d'avoir sélectionné le bon mode : • En mode marqué , le lait n'est pas chauffé. C'est seulement de la mousse
L'embout moussant ne fonctionne pas	L'accessoire mousseur n'a pas été installé correctement ou est tombé de la tige	Installez correctement l'accessoire mousseur sur la goupille située au fond du pot à lait
	Il y a trop d'ingrédients dans le pichet ou ils ont été ajoutés trop tôt	• Arrêtez l'appareil • Videz et nettoyez la verseuse • Remplissez le pot de lait • Démarrez l'appareil et laissez-le fonctionner quelques secondes, puis ajoutez les ingrédients lentement et par petites quantités
Lait brûlé	Le lait ne mousse pas correctement	• Nettoyez soigneusement l'embout mousseur et le pichet à l'eau tiède, puis essuyez-les • Réinstallez l'accessoire à mousser et le pichet
	Le lait brûlé est causé par des sédiments au fond du pot après une utilisation précédente. Ce précipité n'a pas été éliminé	
Les ingrédients ne se dissolvent pas	Trop d'ingrédients ont été ajoutés ou ils sont trop gros	• Assurez-vous que les ingrédients sont finement hachés • Assurez-vous qu'il y a du lait dans le pot • Tout d'abord, allumez l'appareil et faites chauffer le lait, puis ajoutez les ingrédients lentement et par petites quantités
	Les ingrédients ont été ajoutés trop tôt, avant que le lait n'ait eu le temps de chauffer	
Du lait ou de la mousse s'écoule du pichet	Trop de lait a été versé dans le pichet	Assurez-vous que la quantité de lait ne dépasse pas le niveau MAX (200 ml) pour faire mousser ou le niveau MAX (500 ml) pour chauffer

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

Moussage à froid et à chaud
Fonction de chauffage
Opération facile à un seul bouton
Arrêt automatique
Fixation magnétique du capuchon
Piètement 360°
Pot à lait en verre, passe au lave-vaisselle
Poignée froide
Pieds antidérapants

DONNEES TECHNIQUES

Capacité du pot à lait : 740 ml
Quantité maximale de lait lors de la mousse : 200 ml
Quantité max. de lait lors du chauffage : 500 ml
Puissance : 600 W
Alimentation : 220 – 240 V ; 60 Hz
Poids : 985 g
Diamètre : 115 mm
Hauteur : 200 mm
Longueur du câble : 80 cm

La présente traduction a été générée automatiquement et peut comporter des erreurs. Dans certains cas, des formulations imprécises peuvent apparaitre, p.ex. dans les traductions des touches ou des détails techniques. Si vous avez des doutes, nous vous recommandons de consulter la version anglaise du mode d'emploi.

France
Élimination appropriée du produit
(déchets d'équipements électriques et électroniques)

Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τες για μελλοντική χρήση. Ο διανομέας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ακολουθήστε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας κατά τη λειτουργία της συσκευής και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
5. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα “Καθαρισμός και αποθήκευση”.
6. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
   - αν δεν λειτουργεί σωστά
   - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
   - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
   - πριν από τον καθαρισμό
   - πριν από τη συντήρηση
7. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος, πιάστε και τραβήξτε το φις, όχι το καλώδιο / καλώδιο.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή τρόπο και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας κατανοούνται και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση με τη συσκευή.
10. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
11. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
12. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
13. Μη χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.

14. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό και μη χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
15. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
16. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένο ή η συσκευή έχει σπάσει.
17. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση ζημιάς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για έλεγχο / επισκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για τον αφρισμό και / ή τη θέρμανση του γάλακτος ή την ανάμειξη ποτών. Μην τοποθετείτε άλλο είδος υγρού ή στερεού φαγητού στο δοχείο γάλακτος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε μια θερμή επιφάνεια ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν ο περιέκτης του γάλακτος είναι άδειος.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά στερεωμένο.
- Να τηρείτε πάντοτε τα σημάδια μέγιστου στο εσωτερικό του δοχείου γάλακτος. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη που αναγράφεται στο δοχείο γάλακτος. Διαφορετικά, το δοχείο γάλακτος μπορεί να υπερχειλίσει.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
- Μην αφαιρείτε το καπάκι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.
- Το δοχείο γάλακτος θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.
- Το δοχείο γάλακτος θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή και τα κουμπιά για την λειτουργία της συσκευής.

GR

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

1. Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, ελέγξτε το κύριο σώμα, το καλώδιο τροφοδοσίας και τα εξαρτήματα για τυχόν σημάδια ζημιάς. Σε περίπτωση βλάβης, η συσκευή δεν πρέπει πλέον να χρησιμοποιηθεί. Πρέπει να επιστραφεί στο εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης για επισκευή.
2. Καθαρίστε το δοχείο γάλακτος και τα εξαρτήματα για να αφαιρέσετε οποιαδήποτε υπολείμματα παραγωγής όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός.
   ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το εσωτερικό του δοχείου γάλακτος και η περιοχή επαφής μεταξύ του δοχείου γάλακτος και της βάσης πρέπει να είναι καθαρά και στεγνά.
3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές νερού και θερμότητας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΡΟΠΩΝ

Τρόπος λειτουργίας		Ελάχ. ικανότητα	Μέγ. ικανότητα	Χρόνος λειτουργίας
	Θέρμανση + αφρός παχύς αφρός	100 ml	200 ml	4 λεπτά
	Θέρμανση + αφρός μαλακός αφρός			
	Αφρίζει μαλακό αφρό χωρίς θέρμανση			1,40 λεπτά
	Θέρμανση χωρίς αφρό		500 ml	5 λεπτά

GR

1	ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΣΜΟΣ ΠΑΧΥΣ ΑΦΡΟΣ	3	HEATING WITHOUT FROTHING
	• Ζεσταίνει και αφρίζει το γάλα, δημιουργώντας έναν πλούσιο, πυκνό ζεστό αφρό • Η ποσότητα γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ 100 ml (min) και 200 ml (max)		• Ζεσταίνει το γάλα, χωρίς να δημιουργεί αφρό • Η ποσότητα γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ 100 ml (min) και 500 ml (max)
2	**ΜΑΛΑΚΟΣ ΑΦΡΟΣ ΓΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΦΡΟ**	**4**	**ΑΦΡΙΖΕΙ ΜΑΛΑΚΟ ΑΦΡΟ ΧΩΡΙΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗ**
	• Ζεσταίνει και αφρίζει το γάλα, δημιουργώντας έναν λεπτό, χαλαρό ζεστό αφρό • Η ποσότητα γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ 100 ml (min) και 200 ml (max)		• Αφρίζει κρύο ή ζεστό γάλα δημιουργώντας ένα λεπτό, χαλαρό αφρό. Το γάλα διατηρείται στην αρχική του θερμοκρασία και δεν θερμαίνεται • Η ποσότητα γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ 100 ml (min) και 200 ml (max) • Η θερμοκρασία του γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ 5°C και 65°C

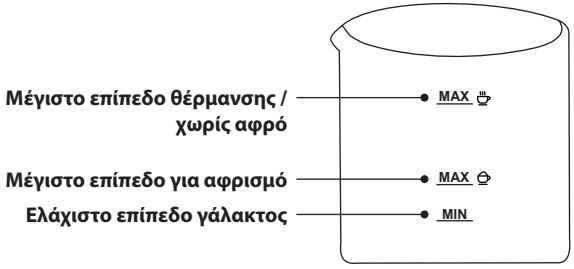
Σημειώσεις:
- Για τη θέρμανση του γάλακτος, συνιστάται η χρήση κρύου (5-10°C) πλήρους γάλακτος.
- Στις λειτουργίες θέρμανσης, το γάλα θερμαίνεται σε περίπου. 60-70°C.
- Το πολύ κρύο γάλα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Από την άλλη πλευρά, το υπερθερμασμένο γάλα θα επηρεάσει την ποιότητα του αφρού ή θα κάψει το γάλα.

GR

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σημειώσεις:
- Συνιστάται η χρήση πλήρους γάλακτος με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 3,2%.
- Συνιστάται η χρήση κρύου γάλακτος (για βέλτιστα αποτελέσματα, το γάλα θα πρέπει να λαμβάνεται από το ψυγείο αμέσως πριν από το αφρισμό).

1. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο γάλακτος.
2. Συνδέστε το σύρμα αφρίσματος στον άξονα στο κάτω μέρος του δοχείου γάλακτος και βεβαιωθείτε ότι μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
3. Ανάλογα με τη λειτουργία, γεμίστε το δοχείο γάλακτος με κρύο γάλα μέχρι:
   - **MAX επίπεδο (500 ml)** για να ζεστάνετε γάλα. Μην υπερβείτε το σημάδι MAX καθώς το γάλα μπορεί να υπερχειλίσει και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
   - **MAX επίπεδο (200 ml)** για αφρόγαλα. Προσθέστε πάντα επαρκή ποσότητα γάλακτος στο δοχείο γάλακτος - τουλάχιστον μέχρι το σημάδι MAX.
   - Να συμπληρώνετε πάντα όχι λιγότερο από την **ένδειξη MIN (100 ml)** στην κανάτα.



4. Τοποθετήστε το καπάκι στο δοχείο γάλακτος.
5. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα τοίχου.
6. Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος στη βάση. Η συσκευή ηχεί και οι ενδείξεις λειτουργίας αναβοσβήνουν.
   ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ενδείξεις λειτουργίας θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν μετά από 60 δευτερόλεπτα εάν δεν έχει επιλεγεί καμία από τις λειτουργίες.
7. Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί λειτουργίας μέχρι να ανάψει η επιθυμητή λειτουργία. Η λυχνία LED λειτουργίας είναι αναμμένη κατά τη λειτουργία.
8. Η λειτουργία στην επιλεγμένη λειτουργία ξεκινά αυτόματα μετά από 2 δευτερόλεπτα.
9. Η συσκευή σβήνει αυτόματα ενώ φτάνει στην ιδανική θερμοκρασία γάλακτος ή στον χρόνο πήξης.
10. Εάν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί λειτουργίας.
11. Εάν θέλετε να διακόψετε εντελώς τη λειτουργία, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα.
12. Αφαιρέστε το καπάκι. Πιάστε τη συσκευή από την ανθεκτική στη θερμότητα λαβή, ανασηκώστε την από τη βάση και χύστε το γάλα. Για να αποφύγετε την πτώση του σύρματος αφρίσματος από το κάτω μέρος του δοχείου γάλακτος, μην φέρνετε το δοχείο γάλακτος σε μεγάλη κλίση όταν ρίχνετε γάλα σε ένα φλιτζάνι.
    ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Κρατήστε το δοχείο γάλακτος μόνο από τη λαβή του. Μην αγγίζετε άλλα μέρη του καθώς μπορεί να είναι καυτά.
13. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, καθαρίστε την και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και Αποθήκευση παρακάτω.

Σημειώσεις:
- Θα πρέπει να εφαρμοστεί διάλειμμα 3 λεπτών μεταξύ δύο λειτουργιών.
- Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή περνά σε αυτοπροστασία και εμποδίζει την περαιτέρω χρήση για τα επόμενα 5 λεπτά.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ζεσταίνει ή να αφρίζει μόνο γάλα. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ανακάτεμα ή τη θέρμανση άλλων τροφίμων όπως αυγά, βούτυρο, σούπες, λάδια, κρέμα, σάλτσες και ούτω καθεξής.
- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μίξερ για μεγάλη ποσότητα ξηρών συστατικών ή για τήξη μεγάλων υλικών τροφίμων όπως σοκολάτες σε κύβους, μπαχαρικά ή παγάκια.

GR

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ

Πριν προσθέσετε υλικά (όπως σκόνη κακάο, τριμμένη σοκολάτα ή κρυσταλλική ζάχαρη) ρίξτε το γάλα στην κανάτα. Επιλέξτε έναν από τους τρόπους θέρμανσης και αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για λίγα δευτερόλεπτα για να ζεσταθεί το γάλα. Στη συνέχεια προσθέτουμε τα υλικά σιγά σιγά και σε μικρή ποσότητα στην κανάτα. Η προσθήκη των υλικών στο ήδη ζεσταμένο γάλα θα βοηθήσει να διαλυθούν ή να λιώσουν τα υλικά.
Σημειώσεις:
- Η προσθήκη των συστατικών πολύ γρήγορα, πολύ νωρίς ή αν είναι πολύ μεγάλα, μπορεί να επηρεάσει τον αφρό.
- Τα υλικά πρέπει να είναι μικρά σε μέγεθος.
- Εάν τα συστατικά έχουν χρησιμοποιηθεί, βεβαιωθείτε ότι η κανάτα έχει καθαριστεί καλά πριν από την επόμενη χρήση..

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Το δοχείο γάλακτος, το εξάρτημα και το καπάκι πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση.
- Ο καθαρισμός είναι ευκολότερος εάν ξεπλύνετε το δοχείο, το εξάρτημα και το καπάκι με ζεστό νερό αμέσως μετά τη χρήση.
- Διαχωρίστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο σιλικόνης από το καπάκι και ξεπλύνετε και τα δύο μέρη με τρεχούμενο νερό.
- Η κανάτα γάλακτος και το καπάκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Μην τοποθετείτε το χτυπητήρι στο πλυντήριο πιάτων. Καθαρίζετε το σύρμα μόνο με το χέρι.
- Μην καθαρίζετε το εσωτερικό του δοχείου γάλακτος με αιχμηρά αντικείμενα.
- Μπορεί να υπάρχουν υπολείμματα γάλακτος στο κάτω μέρος της κανάτας γάλακτος. Αυτή είναι μια φυσιολογική κατάσταση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα σφουγγάρι καθαρισμού για να το αφαιρέσετε.
- Μην ξεπλένετε τη βάση και το καλώδιο τροφοδοσίας με τρεχούμενο νερό ή βυθίζετε το νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
- Καθαρίστε τη βάση με ένα μαλακό και στεγνό πανί.
- Φροντίστε να σκουπίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της μετά τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή χημικά μέσα για τον καθαρισμό αυτής της συσκευής.

- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή, στεγνή και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό, δροσερό μέρος, μακριά από παιδιά.

GR

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το βύσμα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα	Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα
Η συσκευή σταματά κατά τη λειτουργία	Η κανάτα είναι άδεια. Η προστασία έχει ενεργοποιηθεί	Ψύξτε πρώτα την κανάτα. Γεμίστε το με την ποσότητα γάλακτος μεταξύ MIN και MAX επίπεδο. Στη συνέχεια επανεκκινήστε τη συσκευή
	Η κανάτα δεν είναι συνδεδεμένη με τη βάση	Τοποθετήστε την κανάτα στη βάση
Το γάλα δεν αφρίζει	Το γάλα είναι πολύ κρύο ή πολύ ζεστό για να αφρίσει	• Χρησιμοποιήστε κρύο, φρέσκο γάλα • Μην επαναχρησιμοποιείτε ήδη αφρόγαλα
	Το γάλα είναι χαμηλής περιεκτικότητας σε λιπαρά, χαμηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη ή με πολύ νερό	Χρησιμοποιήστε γάλα με περιεκτικότητα σε λιπαρά μεγαλύτερη από 3%
	Ο αναδευτήρας αφρού δεν έχει τοποθετηθεί ή έχει τοποθετηθεί λανθασμένα	Τοποθετήστε σωστά το σύρμα στον άξονα στο κάτω μέρος της κανάτας γάλακτος
	Έχουν προστεθεί πάρα πολλά συστατικά στο γάλα ή έχουν προστεθεί πολύ νωρίς	• Η προσθήκη συστατικών θα μειώσει τον αφρό. Αυτή είναι μια φυσιολογική κατάσταση • Αρχικά βάλτε σε λειτουργία τη συσκευή και ζεστάνετε το γάλα και μετά προσθέστε τα υλικά αργά και σε μικρή ποσότητα
	Πολύ λίγο γάλα έχει χυθεί στην κανάτα	Βεβαιωθείτε ότι το γάλα δεν είναι χαμηλότερο από το MIN στην κανάτα
	Έχει επιλεγεί λάθος λειτουργία. Ελέγξτε εάν η λειτουργία επισημαίνεται με ⦚⦚⦚ έχει οριστεί. Αν ναι, τότε σε αυτή τη λειτουργία το γάλα θερμαίνεται μόνο, δεν είναι αφρός	Επιλέξτε έναν από τους παρακάτω τρόπους λειτουργίας:

Το γάλα δεν θερμαίνεται	Η κανάτα δεν είναι συνδεδεμένη με τη βάση	• Τοποθετήστε την κανάτα στη βάση • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή ρεύματος • Βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί η σωστή λειτουργία: • σε αυτή τη λειτουργία, το γάλα δεν θερμαίνεται. Αφρίζει μόνο στην αρχική του θερμοκρασία
Το σύρμα αφρισμού δεν λειτουργεί	Το Whisk δεν έχει εγκατασταθεί σωστά ή έχει αφαιρεθεί	Τοποθετήστε το σύρμα σωστά και σταθερά στον άξονα στο κάτω μέρος της κανάτας γάλακτος
	Υπάρχουν πάρα πολλά συστατικά ή έχουν προστεθεί πολύ νωρίς	• Σταματήστε τη λειτουργία • Αδειάστε και καθαρίστε την κανάτα • Γεμίστε ξανά την κανάτα με γάλα • Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή για λίγα δευτερόλεπτα και μετά προσθέστε τα υλικά αργά και σε μικρή ποσότητα
Καμένο γάλα	Το γάλα δεν αφρίζει σωστά	• Καθαρίστε καλά το σύρμα και την κανάτα με ζεστό νερό και μετά σκουπίστε τα • Τοποθετήστε ξανά σωστά την κανάτα και το σύρμα
	Στο κάτω μέρος της κανάτας υπάρχουν υπολείμματα γάλακτος από την προηγούμενη χρήση. Δεν έχει καθαριστεί	
Τα συστατικά δεν διαλύονται και δεν λιώνουν	Υπάρχουν πάρα πολλά υλικά ή δεν είναι αρκετά μικρά	• Βεβαιωθείτε ότι τα συστατικά είναι μικρά • Φροντίζετε πάντα το γάλα να είναι ήδη στην κανάτα • Ξεκινήστε τη λειτουργία και ζεστάνετε το γάλα και μετά προσθέστε τα υλικά αργά και σε μικρή ποσότητα
	Τα συστατικά προστίθενται πολύ νωρίς πριν ζεσταθεί το γάλα	
Υπερχείλιση γάλακτος ή αφρού	Υπάρχει πάρα πολύ γάλα	Βεβαιωθείτε ότι το γάλα δεν έχει γεμίσει πάνω από το επίπεδο MAX (200 ml) για αφρισμό ή το MAX (500 ml) για θέρμανση

GR

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΚΥΡΙΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κρύος ή ζεστός αφρός
Λειτουργία θέρμανσης
Εύκολη λειτουργία με ένα κουμπί
Αυτόματη απενεργοποίηση
Μαγνητικό εξάρτημα χτυπήματος
Βάση 360 °
Δοχείο γάλακτος από ποτήρι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων
Ανθεκτική στη θερμότητα λαβή
Αντιολισθητικά πόδια

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Χωρητικότητα δοχείου γάλακτος: 740 ml
Μέγιστη ποσότητα γάλακτος κατά τον αφρισμό: 200 ml
Μέγιστη ποσότητα γάλακτος κατά τη θέρμανση: 500 ml
Ισχύς: 600 W
Τροφοδοσία: 220 - 240 V; 60 Hz
Βάρος: 985 g
Διάμετρος: 115 mm
Ύψος: 200 mm
Μήκος καλωδίου: 80 cm

GR

Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)

(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής)
Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για την Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.
serwis@lechpol.pl

Köszönjük, hogy a TEESA készüléket választotta. A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és azt őrizze meg későbbi felhasználás céljából. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék használata során tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat, beleértve a következőket:

1. Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, akkor is, ha már használt korábban hasonló terméket.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy megegyezik a hálózati aljzat és a készülék tápfeszültsége.
3. A készülék csak otthoni használatra szolgál.
4. Ne használja a készüléket az alábbi utasításokban leírtaktól eltérő célra.
5. A készüléket a "Tisztítás és tárolás" részben leírtak szerint kell tisztítani és tárolni.
6. Mindig kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja le a tápforrásról:
   - ha a készülék hibásan működik,
   - ha a készülék a használat során különös, a megszokottól eltérő hangokat ad ki,
   - szétszerelés előtt,
   - tisztítás előtt,
   - javítási műveletek végrehajtása előtt.
7. A készülék tápforrásról történő lekapcsolásakor fogja meg és húzza ki a tápdugót. A készüléket nem szabad a kábelnél fogva kihúzni.
8. Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint mozgáskorlátozott, szellemi fogyatékosságban szenvedő személyek, tovább kellő tapasztalat és ismeretek nélküli felhasználók csak felügyelet mellett, vagy a készülék használati útmutatójának a betartásával, biztonságos módon használhatják. Tájékoztassa a gyerekeket, hogy ne használják játéknak a készüléket. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el a készülék tisztítását és karbantartását.
9. Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
10. A nem leválasztható tápkábelt csak felhatalmazott szerviz cserélheti ki.
11. A készüléket és a tápkábelt távol kell tartani hőforrásoktól, víztől, nedvességtől, éles szélektől és egyéb olyan tényezőktől, amelyek károsíthatják a készüléket vagy a kábelt.
12. Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a tápkábel ne érjen forró/éles szélekhez.
13. Ne használjon nem eredeti tartozékokat.
14. Ne merítse a készüléket vízbe, és ne működtesse nedves kézzel.
15. Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
16. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy a berendezés nem működik megfelelően.
17. A berendezést saját kezűleg megjavítani tilos. Sérülés esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz ellenőrzés/javítás céljából. A készülék szétszerelése tilos.

HU

FONTOS

- A készülék tej habosítására és/vagy melegítésére vagy italok keverésére szolgál. Ne tegyen más típusú folyadékot vagy élelmiszert a tejeskancsóba.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha a tejeskancsó üres.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a fedél megfelelően van felszerelve.
- Kövesse a tejeskancsó belsejében található jelöléseket.
- Ha túltölti a kancsót, a tej kiléphet a fedél alól, és égési sérüléseket okozhat vagy károsíthatja a készüléket.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- Ne nyissa fel a fedelet a készülék működése közben.
- Működés közben a tejeskancsó hőmérséklete megemelkedik. Ne érintse meg a forró felületeket. A készüléket a fogantyúval és a gombbal kell működtetni.

HASZNÁLATI ELŐKÉSZÍTÉS

1. Miután kivette a készüléket a csomagolásból, ellenőrizze, hogy a készüléken, a tápkábelen és a tartozékokon nincs-e sérülés jele. Ha ilyen sérülést észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát. Vissza kell vinni egy hivatalos szervizközpontba javításra.
2. Tisztítsa meg a tejeskancsót és a kupakot a Tisztítás és tárolás részben leírtak szerint, hogy eltávolítsa a gyártási folyamat nyomait.
   FONTOS A tejeskanna belsejének, valamint a kancsó alja és az alja közötti területnek tisztának és száraznak kell lennie.
3. A készüléket száraz, sima és stabil felületre kell helyezni, távol a víztől és hőforrásoktól.

MÓDOK LEÍRÁSA

Munkamód		Min. tejmennyiség	Maximális tejmennyiség	Munkaidő
	Fűtés + habzó sűrű hab	100 ml	200 ml	4 perc
	Fűtés + habzó finom hab			
	Fűtés habzás nélkül			1,40 perc
	Finom hab habosítása melegítés nélkül		500 ml	5 perc

1	MELEGÍTÉS ÉS HABOSÍTÁS SŰRŰ HAB	3	FŰTÉS HABZÁS NÉLKÜL
	• Ebben az üzemmódban a tej felmelegszik, és habos, sűrű habbá habosodik • A tej mennyisége 100 ml (perc) és 200 ml (max.) között legyen		• Ebben az üzemmódban a tej csak melegszik, nem habosodik • A tej mennyisége 100 ml (perc) és 500 ml (max.) között legyen
2	**TEJ MELEGÍTÉSE ÉS FINOM HAB HABOSÍTÁSA**	**4**	**FINOM HAB HABOSÍTÁSA MELEGÍTÉS NÉLKÜL**
	• Ebben az üzemmódban a tej felmelegszik, és finom és folyékony habbá habosodik • A tej mennyisége 100 ml (perc) és 200 ml (max.) között legyen		• Ebben az üzemmódban a tej finom és folyékony habbá habosodik. Ebben az üzemmódban a tej csak felhabosodik, nem melegszik • A tej mennyisége 100 ml (perc) és 200 ml (max.) között legyen • A tej hőmérsékletének 5°C és 65°C között kell lennie

Megjegyzések:
- A tej habosításához hideg (5-10°C) zsíros tej használata javasolt.
- A tejet körülbelül 60-70°C-ra melegítjük.
- A túl hideg tej negatívan befolyásolhatja a készülék működését. A túl forró tej negatívan befolyásolhatja a tejhab minőségét.

HASZNALAT

HU

Megjegyzések:
- A habosításhoz használjon 3,2% zsírtartalmú teljes zsírtartalmú tejet.
- A hideg tejet ajánlott hűtőszekrényben tárolni.

1. Vegye le a fedelet a tejeskannáról.
2. Rögzítse a tartozékot a tejeskanna alján lévő csaphoz, és győződjön meg arról, hogy szabadon tud forogni.
3. A funkciótól függően töltse meg a kancsót hideg tejjel, amíg:
   - **MAX szint (500 ml)** a tej melegítéséhez. Ne lépje túl a MAX jelzést, mert ez a tej kifolyását okozhatja, és károsíthatja a készüléket.
   - **MAX szint (200 ml)** a tej habosításához. Mindig töltse meg a kancsót legalább a MAX jelzésig.
   - A kancsóban lévő tej minimális mennyisége **100 ml (MIN jelölés).**

4. Helyezze a fedelet a tejeskancsóra.
5. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzathoz.
6. Helyezze a tejeskancsót az aljára. A készülék sípol, és az üzemmódjelzők villogni kezdenek.
   MEGJEGYZÉS: Ha nincs mód kiválasztva, az üzemmódjelzők 60 másodperc után abbahagyják a villogást.
7. Nyomja meg a mód gombot, amíg a kiválasztott mód jelzője ki nem jelölődik. Működés közben a kiválasztott üzemmód jelzőfénye világít.
8. A készülék 2 másodperc múlva automatikusan elindul a kiválasztott módban.
9. A készülék automatikusan kikapcsol, ha az adott üzemmódhoz megfelelő tejhőmérsékletet vagy üzemidőt eléri.
10. A habosító szüneteltetéséhez nyomja meg a mód gombot.
11. A készülék kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a mód gombot körülbelül 2 másodpercig.
12. Vegye le a fedelet. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál, emelje fel az alapról és öntse fel a tejet. A tejeskancsó kupakjának leesésének elkerülése érdekében ne döntse meg túlságosan, amikor habosított tejet tölt a csészébe.
    FIGYELEM! Égési sérülés veszélye! A készüléket csak a fogantyúnál fogja meg. Ne érintse meg a készülék más részét, mert forró lehet!
13. Húzza ki a készüléket az áramforrásból, tisztítsa meg és tárolja a "Tisztítás és tárolás" részben leírtak szerint.

HU

Megjegyzések:
- Két munkaciklus között ajánlatos 3 perces szünetet tartani.
- Túlmelegedés esetén a készülék olyan védelmet aktivál, amely további 5 percig megakadályozza a készülék bekapcsolását.
- A készülék kizárólag tej melegítésére vagy habosítására szolgál. Nem használható más termékek keverésére vagy melegítésére, mint például tojás, vaj, levesek, olajok, krémek, szószok stb.
- A készülék nem használható nagyobb mennyiségű száraz hozzávalók keverésére, vagy olyan termékek feloldására, mint a csokoládékockák, fűszerek vagy jégkockák.

ÖSSZETEVŐK HOZZÁADÁSA

Az összetevők (például kakaó, csokoládéforgács vagy cukor) hozzáadása előtt öntse a tejet a kancsóba, válasszon egyet a tejmelegítési módok közül, és hagyja a készüléket néhány másodpercig működni, hogy felmelegítse a tejet. Ezután lassan és kis mennyiségben adjuk hozzá a hozzávalókat a kancsóhoz. Ha az összetevőket az előmelegített tejhez adjuk, akkor azok feloldódnak.
Megjegyzések:

- Az összetevők túl gyors vagy túl korai hozzáadása, valamint a túl nagy összetevők hozzáadása negatívan befolyásolhatja a habzást.
- Győződjön meg arról, hogy az összetevőket apróra vágja.
- Ha a tejhez hozzáadott összetevőket, győződjön meg arról, hogy a kancsót a készülék használata után alaposan megtisztította.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a konnektorból, és teljesen kihűlt.
- A tejeskancsót, a kupakot és a fedelet minden használat után meg kell tisztítani.
- A tisztítás egyszerűbb, ha használat után azonnal meleg vízzel megtisztítják.
- Távolítsa el a gumitömítést a fedélről, és öblítse le mindkét részt folyó víz alatt.
- A tejeskancsó és a fedő mosogatógépben mosható.
- Ne tegye a habosítót a mosogatógépbe. A habzó tartozékot csak kézzel szabad mosni.
- Ne tisztítsa a tejeskancsó belsejét éles tárgyakkal.
- Tejlerakódás halmozódhat fel a tejeskancsó alján. Ez normális jelenség. Az üledék eltávolításához szivacsot használhat.
- Ne tisztítsa az alapot és a tápkábelt folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Áramütés veszélye!
- Enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa meg a készülék alját.
- Tisztítás után törölje szárazra a készüléket és a tartozékokat.
- Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a készülék tisztításához.

- Mielőtt eltenné a készüléket, győződjön meg arról, hogy tiszta, száraz és le van választva az áramforrásról.
- A készüléket száraz, hűvös helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A készülék nem működik	A készülék nincs csatlakoztatva az áramforráshoz	Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez
A készülék működés közben leáll	A tejeskancsó üres. A védelem aktiválva lett	Hagyja kihűlni a kancsót. Öntsön tejet a kancsóba a MIN és MAX szint közötti mennyiségben. Ezután indítsa újra a készüléket
	A kancsó nincs megfelelően az alapra helyezve	Helyezze a kancsót megfelelően az alapra
A tej nem habzik	A tej túl hideg vagy túl forró	• Használjon hideg, friss tejet • Ne habosítsa újra a korábban felhabosított tejet
	A felhasznált tej nem teljes zsírtartalmú, kevés fehérjét vagy túl sok vizet tartalmaz	Használjon legalább 3% zsírtartalmú tejet
	A habosító tartozék nincs felszerelve, vagy rosszul van felszerelve	A kupakot megfelelően fel kell illeszteni a tejeskanna alján található csapra
	Túl sok összetevőt adtak a tejhez, vagy túl gyorsan adták hozzá az összetevőket	• Az összetevők használata csökkenti a tejhab mennyiségét. Ez normális jelenség • Először kapcsolja be a készüléket és melegítse fel a tejet, majd lassan, kis mennyiségben adja hozzá a hozzávalókat
	Túl kevés tejet töltött a kancsóba	A tejet legalább a MIN szintig kell önteni
	Rossz mód lett kiválasztva. Kérjük, ellenőrizze, hogy a kijelölt mód van-e kiválasztva $\S\S\S$. Ebben az üzemmódban a tejet nem habosítja, hanem melegíti	Válasszon egyet a három mód közül:

A tejet nem melegítik	A kancsó nincs megfelelően az alapra helyezve	• Helyezze a kancsót megfelelően az alapra • Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően csatlakozik az áramforráshoz • Győződjön meg arról, hogy a megfelelő módot választotta: • Jelölt módban , a tej nincs melegítve. Csak habosított
A habzó rögzítés nem működik	A habosító tartozék nincs megfelelően felszerelve, vagy leesett a szárról	Helyezze fel megfelelően a habosítót a tejeskanna alján található csapra
	Túl sok összetevő van a kancsóban, vagy túl korán adták hozzá	• Állítsa le a készüléket • Ürítse ki és tisztítsa meg a kancsót • Töltse fel a kancsót tejjel • Indítsa el a készüléket és hagyja működni néhány másodpercig, majd lassan és kis mennyiségben adja hozzá a hozzávalókat
Égetett tej	A tej nem habzik megfelelően	• Tisztítsa meg alaposan a habosítót és a kancsót meleg vízben, majd törölje szárazra. • Helyezze vissza a habosító tartozékot és a kancsót
	Az égett tejet az előző használat után a kancsó alján lévő üledék okozza. Ezt a csapadékot nem távolítottuk el	
Az összetevők nem oldódnak fel	Túl sok összetevőt adtak hozzá, vagy túl nagyok	• Győződjön meg arról, hogy az összetevőket apróra vágja • Győződjön meg arról, hogy van tej a kannában • Először kapcsolja be a készüléket és melegítse fel a tejet, majd lassan, kis mennyiségben adja hozzá a hozzávalókat
	Az összetevőket túl korán adták hozzá, még mielőtt a tejnek ideje lett volna felmelegedni	
Tej vagy hab ömlik ki a kancsóból	Túl sok tejet töltött a kancsóba	Ügyeljen arra, hogy a tej mennyisége ne haladja meg a MAX szintet (200 ml) habosításnál vagy a MAX szintet (500 ml) melegítésnél

TULAJDONSÁGOK

FŐ JELLEMZŐK

Hideg és meleg habzás
Fűtési funkció
Könnyű egygombos működtetés
Automatikus kikapcsolás
A kupak mágneses rögzítése
360°-os alap
Üveg tejeskancsó, mosogatógépben mosható
Hűvös fogantyú
Csúszásgátló lábak

MŰSZAKI ADATOK

Tejkancsó űrtartalma: 740 ml
Maximális tejmennyiség habosításkor: 200 ml
Maximális tejmennyiség melegítéskor: 500 ml
Teljesítmény: 600 W
Tápellátás: 220 – 240 V; 60 Hz
Súly: 985 g
Átmérő: 115 mm
Magasság: 200 mm
Kábel hossza: 80 cm

HU

Az alábbi fordítás automatikusan készült. Hibákat tartalmazhat. Egyes esetekben pontatlan megfogalmazások fordulhatnak elő benne, például a gombok nevének vagy technikai részleteinek fordításában. Bármilyen kétség esetén ajánlott, a használati útmutató angol nyelvű változatának elolvasása.

Magyar
A termék helyes megsemmisítése (elektromos es elektronikus berendezésekből származó hulladék)

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás, különítse ezt el a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról, a hulladékanyagok fenntartható szintű újrafelhasználása céljából. A háztartási felhasználók a termék forgalmazójától vagy a helyi önkormányzati szervektől kérjenek tanácsot arra vonatkozóan, hová és hogyan vihetik el ez elhasznált terméket a környezetvédelmi szempontból biztonságos hulladékleadás céljából. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad leadni kereskedelmi forgalomból származó egyéb hulladékkal együtt.

Gyártotta CHRL a Lechpol Electronics Leszek Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VELIGHEIDSKWESTIES

Bij het bedienen van de apparatuur moeten basisveiligheidsmaatregelen worden gevolgd, waaronder de volgende:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik.
4. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de onderstaande instructies.
5. Het apparaat moet worden gereinigd en opgeslagen volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
6. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
   - als het apparaat niet goed werkt,
   - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
   - vóór demontage,
   - vóór het reinigen,
   - voordat u servicewerkzaamheden uitvoert
7. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het kabel / snoer trekken.
8. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van apparatuur mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
9. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
10. Het niet-afneembare netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicecentrum.
11. Houd het apparaat en de voedingskabel uit de buurt van warmtebronnen, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
12. Er moet speciaal op worden gelet dat de voedingskabel hete/scherpe randen niet raakt.
13. Gebruik geen niet-originele accessoires.
14. Dompel het apparaat niet onder in water en bedien het niet met natte handen.
15. Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
16. Het is verboden het apparaat te gebruiken als de stroomkabel beschadigd is of als de apparatuur niet goed werkt.
17. Het is verboden om de apparatuur zelf te repareren. Neem in geval van schade contact op met een erkend servicecentrum voor inspectie/reparatie. Het is verboden het apparaat te demonteren.

BELANGRIJKE

- Het apparaat is bedoeld voor het opschuimen en/of verwarmen van melk of het mixen van dranken. Doe geen andere soorten vloeistoffen of voedsel in de melkkan.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken of andere warmtebronnen.
- Gebruik het apparaat niet als de melkkan leeg is.
- Controleer vóór gebruik of het deksel correct is geïnstalleerd.
- Volg de markeringen in de melkkan.
- Als u de kan te vol doet, kan er melk onder het deksel ontsnappen en brandwonden veroorzaken of het apparaat beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Open het deksel niet terwijl het apparaat in werking is.
- De temperatuur van de melkkan stijgt tijdens het gebruik. Raak hete oppervlakken niet aan. Het apparaat moet worden bediend met behulp van de handgreep en de knop.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

1. Nadat u het apparaat uit de verpakking heeft gehaald, controleert u of het apparaat, het netsnoer en de accessoires schade vertonen. Als dergelijke schade wordt geconstateerd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat. Het moet ter reparatie worden teruggestuurd naar een erkend servicecentrum.
2. Reinig de melkkan en de dop volgens de instructies in het hoofdstuk Reinigen en bewaren om eventuele sporen van het productieproces te verwijderen.
   BELANGRIJK De binnenkant van de melkkan en het gebied tussen de onderkant van de kan en de basis moeten schoon en droog zijn.
3. Het apparaat moet op een droog, vlak en stabiel oppervlak worden geplaatst, uit de buurt van water- en warmtebronnen.

MODI BESCHRIJVING

Werkmodus		Min. hoeveelheid melk	Maximale hoeveelheid melk	Werktijd
	Verwarmen + opschuimen van dik schuim	100 ml	200 ml	4 minuten
	Verwarmen + schuimen van delicaat schuim			
	Verwarmen zonder schuimvorming			1,40 minuten
	Opschuimen van delicaat schuim zonder verwarming		500 ml	5 minuten

1	**VERWARMEN EN SCHUIMEN VAN DIK SCHUIM**	**3**	**VERWARMEN ZONDER SCHUIMEN:**
	• In deze stand wordt de melk verwarmd en opgeschuimd tot luchtig en dik schuim • De hoeveelheid melk moet tussen 100 ml (min) en 200 ml (max) liggen		• In deze stand wordt de melk alleen verwarmd en niet opgeschuimd • De hoeveelheid melk moet tussen 100 ml (min) en 500 ml (max) liggen
2	**MELK VERWARMEN EN FIJN SCHUIM OPSCHUIMEN**	**4**	**OPSCHUIMEN VAN DELICAAT SCHUIM ZONDER VERWARMING**
	• In deze stand wordt de melk verwarmd en opgeschuimd tot een delicaat en vloeibaar schuim • De hoeveelheid melk moet tussen 100 ml (min) en 200 ml (max) liggen		• In deze modus wordt de melk opgeschuimd tot een delicaat en vloeibaar schuim. In deze modus wordt de melk alleen opgeschuimd en niet verwarmd • De hoeveelheid melk moet tussen 100 ml (min) en 200 ml (max) liggen • De temperatuur van de melk moet tussen 5°C en 65°C liggen

Opmerkingen:
- Voor het opschuimen van melk wordt aanbevolen koude (5-10°C) volle melk te gebruiken.
- De melk wordt verwarmd tot een temperatuur van circa 60-70°C.
- Te koude melk kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden. Te warme melk kan de kwaliteit van het melkschuim negatief beïnvloeden.

BEDIENING

Opmerkingen:
- Voor het opschuimen wordt aanbevolen om volle melk met een vetgehalte van 3,2% te gebruiken.
- Het wordt aanbevolen koude melk te gebruiken (voor het beste resultaat dient u melk gekoeld in de koelkast te gebruiken).

1. Verwijder het deksel van de melkkan.
2. Bevestig het opzetstuk aan de pin aan de onderkant van de melkkan en zorg ervoor dat het vrij kan draaien.
3. Vul de kan, afhankelijk van de functie, met koude melk tot:
   - **MAX niveau (500 ml)** om de melk te verwarmen. Overschrijd de MAX-markering niet, omdat hierdoor melk naar buiten kan stromen en het apparaat beschadigd kan raken.
   - **MAX niveau (200 ml)** om melk op te schuimen. Vul de kan altijd tot minimaal de MAX-markering.
   - De minimale hoeveelheid melk in de kan is **100 ml (MIN-markering).**

NL

4. Plaats het deksel op de melkkan.
5. Sluit de stekker van het netsnoer aan op het stopcontact.
6. Plaats de melkkan op de basis. Het apparaat piept en de modusindicatoren knipperen. *OPMERKING: De modusindicatoren stoppen met knipperen na 60 seconden als er geen modi zijn geselecteerd.*
7. Druk op de modusknop totdat de geselecteerde modusindicator is gemarkeerd. Tijdens bedrijf licht de geselecteerde modusindicator op.
8. Het apparaat start na 2 seconden automatisch in de geselecteerde modus.
9. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de juiste melktemperatuur of gebruikstijd voor een bepaalde modus is bereikt.
10. Om het opschuimen te pauzeren, drukt u op de modusknop.
11. Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de modusknop ongeveer 2 seconden ingedrukt.
12. Verwijder het deksel. Pak het apparaat bij de handgreep, til het van de basis en giet de melk. Om te voorkomen dat de dop van de melkkan valt, mag u deze niet te veel kantelen wanneer u opgeschuimde melk in het kopje giet.
    AANDACHT! Gevaar voor brandwonden! Houd het apparaat alleen aan de handgreep vast. Raak geen enkel ander deel van het apparaat aan, omdat dit heet kan zijn!
13. Koppel het apparaat los van de stroombron, maak het schoon en berg het op volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".

NL

Opmerkingen:
- Het wordt aanbevolen om tussen twee werkcycli een pauze van 3 minuten te nemen.
- Bij oververhitting activeert het apparaat een beveiliging die het inschakelen van het apparaat gedurende nog eens 5 minuten verhindert.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen of opschuimen van melk. Het kan niet worden gebruikt voor het mengen of verwarmen van andere producten zoals eieren, boter, soepen, oliën, crèmes, sauzen, enz.
- Het apparaat kan niet worden gebruikt als mixer voor grotere hoeveelheden droge ingrediënten of voor het oplossen van producten zoals chocoladeblokjes, kruiden of ijsblokjes.

INGREDIËNTEN TOEVOEGEN

Voordat u ingrediënten (zoals cacao, chocoladestukjes of suiker) toevoegt, giet u de melk in de kan, selecteert u een van de melkverwarmingsmodi en laat u het apparaat een paar seconden draaien om de melk te verwarmen. Voeg vervolgens de ingrediënten langzaam en in kleine hoeveelheden toe aan de kan. Door ingrediënten aan voorverwarmde melk toe te voegen, worden ze opgelost.
Opmerkingen:
- Het te snel of te vroeg toevoegen van ingrediënten en het toevoegen van te grote ingrediënten kunnen de schuimvorming negatief beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat de ingrediënten fijngehakt zijn.
- Als er ingrediënten aan de melk zijn toegevoegd, zorg er dan voor dat de kan na gebruik van het apparaat grondig wordt gereinigd.

REINIGING EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat het apparaat vóór het reinigen is losgekoppeld en volledig is afgekoeld.
- Het melkkannetje, de dop en het deksel moeten na elk gebruik worden gereinigd.
- Het schoonmaken gaat gemakkelijker als u ze direct na gebruik met warm water schoonmaakt.
- Verwijder de rubberen afdichting van het deksel en spoel beide delen af onder stromend water.
- De melkkan en het deksel zijn vaatwasmachinebestendig.
- Plaats het opschuimopzetstuk niet in de vaatwasser. Het schuimopzetstuk mag alleen met de hand worden gewassen.
- Maak de binnenkant van de melkkan niet schoon met scherpe voorwerpen.
- Er kan zich melkbezinksel ophopen op de bodem van de melkkan. Dit is een normaal verschijnsel. Om het bezinksel te verwijderen, kunt u een spons gebruiken.
- Maak de basis en het netsnoer niet schoon onder stromend water en dompel ze niet onder in water of een andere vloeistof. **Risico op elektrische schokken!**
- Maak de onderkant van het apparaat schoon met een licht vochtige, zachte doek.
- Veeg het apparaat en de accessoires na het reinigen droog.
- Gebruik geen chemicaliën of schoonmaakmiddelen om dit apparaat schoon te maken.

- Zorg ervoor dat het apparaat schoon, droog en losgekoppeld is van de stroombron voordat u het opbergt.
- Het apparaat moet op een droge, koele plaats en buiten bereik van kinderen worden bewaard.

NL

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet op de stroomvoorziening aangesloten	Sluit het apparaat aan op de voeding
Het apparaat stopt tijdens bedrijf	Het melkkannetje is leeg. De bescherming is geactiveerd	Laat de kan afkoelen. Giet melk in de kan in een hoeveelheid tussen het MIN- en MAX-niveau. Start vervolgens uw apparaat opnieuw op
	De kan is niet correct op de basis geplaatst	Plaats de kan correct op de basis
De melk wordt niet opgeschuimd	De melk is te koud of te warm	• Gebruik koude, verse melk • Schuim eerder opgeschuimde melk niet opnieuw op
	De gebruikte melk is niet volvet, bevat weinig eiwit of te veel water	Gebruik melk met minimaal 3% vet
	Het opschuimopzetstuk is niet of onjuist aangebracht	De dop moet correct op de pin aan de onderkant van de melkkan worden bevestigd
	Er zijn te veel ingrediënten aan de melk toegevoegd of de ingrediënten zijn te snel toegevoegd	• Door het gebruik van ingrediënten wordt de hoeveelheid melkschuim verminderd. Dit is een normaal verschijnsel • Zet eerst het apparaat aan en verwarm de melk. Voeg vervolgens de ingrediënten langzaam en in kleine hoeveelheden toe
	Er is te weinig melk in de kan gegoten	Melk moet niet minder dan tot het MIN-niveau worden gegoten
	De verkeerde modus is geselecteerd. Controleer of de gemarkeerde modus is geselecteerd. In deze stand wordt de melk niet opgeschuimd, maar verwarmd	Selecteer een van de drie modi:

De melk wordt niet verwarmd	De kan is niet correct op de basis geplaatst	• Plaats de kan correct op de basis • Zorg ervoor dat het apparaat goed is aangesloten op de voeding • Zorg ervoor dat u de juiste modus heeft geselecteerd: • In gemarkeerde modus , de melk wordt niet verwarmd. Het is alleen geschuimd
Het schuimopzetstuk werkt niet	Het opschuimhulpstuk is niet correct geïnstalleerd of is van de steel gevallen	Installeer het opschuimhulpstuk correct op de pin aan de onderkant van de melkkan
	Er zitten te veel ingrediënten in de kan of ze zijn te vroeg toegevoegd	• Stop het apparaat • Leeg en reinig de kan • Vul de kan opnieuw met melk • Start het apparaat en laat het een paar seconden draaien. Voeg vervolgens de ingrediënten langzaam en in kleine hoeveelheden toe
Verbrande melk	De melk schuimt niet goed op	• Maak het opschuimhulpstuk en de kan grondig schoon met warm water en veeg het daarna droog. • Plaats het opschuimhulpstuk en de kan terug
	Verbrande melk wordt veroorzaakt door bezinksel op de bodem van de kan na eerder gebruik. Dit neerslag werd niet verwijderd	
De ingrediënten lossen niet op	Er zijn te veel ingrediënten toegevoegd of ze zijn te groot	• Zorg ervoor dat de ingrediënten fijngehakt zijn • Zorg ervoor dat er melk in de kan zit • Zet eerst het apparaat aan en verwarm de melk. Voeg vervolgens de ingrediënten langzaam en in kleine hoeveelheden toe
	De ingrediënten zijn te vroeg toegevoegd, voordat de melk de tijd had om op te warmen	
Er stroomt melk of schuim uit de kan	Er is te veel melk in de kan gegoten	Zorg ervoor dat de hoeveelheid melk het MAX-niveau (200 ml) voor opschuimen of het MAX-niveau (500 ml) voor verwarmen niet overschrijdt

NL

SPECIFICATIE

BELANGRIJKSTE KENMERKEN

Koud en warm schuimend
Verwarmingsfunctie
Eenvoudige bediening met één knop
Automatische uitschakeling
Magnetische bevestiging van de dop
360° basis
Glazen melkkan, vaatwasmachinebestendig
Koel handvat
Antislipvoetjes

TECHNISCHE GEGEVENS

Capaciteit melkkan: 740 ml
Maximale hoeveelheid melk bij het opschuimen: 200 ml
Max. hoeveelheid melk bij verwarmen: 500 ml
Vermogen: 600 W
Voeding: 220 – 240 V; 60 Hz
Gewicht: 985 gram
Diameter: 115 mm
Hoogte: 200 mm
Kabellengte: 80 cm

Deze vertaling is automatisch gegenereerd en kan fouten bevatten. In sommige gevallen kan er sprake zijn van onnauwkeurige bewoordingen, bijvoorbeeld in de vertaling van knopnamen of technische gegevens. In geval van twijfel raden wij u aan om de Engelse versie van de gebruiksaanwijzing te raadplegen.

NL

Netherlands
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product,met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas obsługi urządzenia, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
4. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
5. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
   - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
   - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
   - przed demontażem,
   - przed czyszczeniem,
   - przed wykonywaniem czynności serwisowych
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
9. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
12. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
13. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
14. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
15. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
16. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
17. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/ naprawy. Zabrania się demontażu urządzenia.

PL

WAŻNE

- Urządzenie jest przeznaczone do spieniania i/lub podgrzewania mleka lub mieszania napojów. W dzbanku na mleko nie należy umieszczać innych rodzajów płynów lub żywności.
- Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni lub innych źródeł ciepła.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli dzbanek na mleko jest pusty.
- Przed użyciem, należy upewnić się, że pokrywka jest poprawnie zamontowana.
- Należy przestrzegać oznaczeń znajdujących się wewnątrz dzbanka na mleko. W przypadku nadmiernego napełnienia dzbanka, mleko może wydostać się spod pokrywki i spowodować oparzenia lub uszkodzić urządzenie.
- Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Nie należy otwierać pokrywki podczas pracy urządzenia.
- Temperatura dzbanka na mleko zwiększa się podczas pracy. Nie należy dotykać gorących powierzchni. Urządzenie należy obsługiwać za pomocą uchwytu oraz przycisku.

PL

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Po wyjęciu urządzenia z opakowania, należy sprawdzić czy urządzenie, przewód zasilający oraz akcesoria posiadają jakiekolwiek oznaki uszkodzenia. W przypadku znalezienia takich uszkodzeń, należy niezwłocznie zaprzestać korzystania z urządzenia. Powinno ono zostać zwrócone do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy.
2. Należy wyczyścić dzbanek na mleko oraz nasadkę zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji Czyszczenie i przechowywani, aby pozbyć się pozostałości procesu produkcyjnego. ***WAŻNE Wnętrze dzbanka na mleko oraz obszar pomiędzy dnem dzbanka a podstawą powinien być czysty i suchy.***
3. Urządzenie należy umieścić na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od wody oraz źródeł ciepła.

OPIS TRYBÓW

Tryb pracy		Min. ilość mleka	Maks. ilość mleka	Czas pracy
	Podgrzewanie + spienianie gęstej pianki	100 ml	200 ml	4 minuty
	Podgrzewanie + spienianie delikatnej pianki			
	Podgrzewanie bez spieniania			1,40 minuty
	Spienianie delikatnej pianki bez podgrzewania		500 ml	5 minut

PL

1	**PODGRZEWANIE I SPIENIANIE GĘSTEJ PIANKI**	**3**	**PODGRZEWANIE BEZ SPIENIANIA:**
	• W tym trybie mleko jest podgrzewane oraz spieniane na puszystą i gęstą piankę • Ilość mleka powinna wynosić pomiędzy 100 ml (min) a 200 ml (maks)		• W tym trybie mleko jest tylko podgrzewane, nie następuje jego spienianie • Ilość mleka powinna wynosić pomiędzy 100 ml (min) a 500 ml (maks)
2	**PODGRZEWANIE MLEKA I SPIENIANIE DELIKATNEJ PIANKI**	**4**	**SPIENIANIE DELIKATNEJ PIANKI BEZ PODGRZEWANIA**
	• W tym trybie mleko jest podgrzewane oraz spieniane na delikatną i płynną piankę • Ilość mleka powinna wynosić pomiędzy 100 ml (min) a 200 ml (maks)		• W tym trybie mleko jest spieniane na delikatną i płynną piankę W tym trybie mleko jest tylko spienianie, nie następuje jego podgrzewanie • Ilość mleka powinna wynosić pomiędzy 100 ml (min) a 200 ml (maks) • Temperatura mleka powinna wynosić od 5°C do 65°C

Uwagi:
- Do spieniania mleka, zalecane jest używanie zimnego (5-10°C), pełnotłustego mleka.
- Mleko jest podgrzewane do temperatury około 60-70°C.
- Zbyt zimne mleko może negatywnie wpływać na funkcjonowanie urządzenia. Zbyt gorące mleko może negatywnie wpłynąć na jakość mlecznej pianki.

OBSŁUGA

Uwagi:
- Do spieniania zalecane jest używanie mleka pełnotłustego, z 3,2% zawartości tłuszczu.
- Zalecane jest używanie zimnego mleka (aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy używać mleka schłodzonego w lodówce).

1. Zdjąć pokrywkę z dzbanka na mleko.
2. Przymocować nasadkę do trzpienia znajdującego się na dnie dzbanka na mleko i upewnić się, że może się swobodnie obracać.
3. Zależnie od funkcji, napełnić dzbanek zimnym mlekiem do:
   - **Poziomu MAX (500 ml)**, aby podgrzać mleko. Nie należy przekraczać oznaczenia MAX, ponieważ może to doprowadzić do wypłynięcia mleka i uszkodzić urządzenie.
   - **Poziomu MAX (200 ml)**, aby spienić mleko. Należy zawsze napełniać dzbanek co najmniej do oznaczenia MAX.
   - Minimalna ilość mleka w dzbanku wynosi **100 ml (oznaczenie MIN)**.

PL

4. Umieścić pokrywkę na dzbanku na mleko.
5. Podłączyć wtyk przewodu zasilającego do gniazda zasilania sieciowego.
6. Umieścić dzbanek na mleko na podstawie. Urządzenie wyda sygnał dźwiękowy a wskaźniki trybu migają.
   UWAGA: Wskaźniki trybu przestaną migać po 60 sekundach, jeśli żaden z trybów nie został wybrany.
7. Należy naciskać przycisk trybu, aż wskaźnik wybranego trybu zostanie podświetlony. Podczas pracy wskaźnik wybranego trybu świeci.
8. Urządzenie uruchamia się automatycznie w wybranym trybie po 2 sekundach.
9. Urządzenie wyłącza się automatycznie w momencie osiągnięcia odpowiedniej temperatury mleka lub czasu pracy dla danego trybu.
10. Aby wstrzymać pracę spieniacza, należy nacisnąć przycisk trybu.
11. Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk trybu przez około 2 sekundy.
12. Zdjąć pokrywkę. Chwycić urządzenie za uchwyt, unieść z podstawy i przelać mleko. Aby zapobiec ewentualnemu wypadnięciu nasadki z dzbanka na mleko, nie należy przechylać go zbyt mocno podczas przelewania spienionego mleka do filiżanki.
    UWAGA! Niebezpieczeństwo poparzenia! Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt. Nie należy dotykać żadnej innej części urządzenia, gdyż może być gorąca!
13. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, wyczyścić i przechowywać zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji „Czyszczenie i przechowywanie".

Uwagi:
- Pomiędzy dwoma cyklami pracy zalecane jest wykonanie 3 minut przerwy.
- W przypadku przegrzania urządzenie aktywuje zabezpieczenie, które uniemożliwia włączenie urządzenia przez kolejne 5 minut.
- Urządzenie jest przeznaczone do podgrzewania lub spieniania wyłącznie mleka. **Nie może** być używane do mieszania lub podgrzewania innych produktów, takich jak jajka, masło, zupy, oleje, kremy, sosy itd.
- Urządzenie **nie może** być używane jako mikser dla większej ilości suchych składników lub do rozpuszczania produktów, takich jak kostki czekolady, przyprawy czy kostki lodu.

PL

DODAWANIE SKŁADNIKÓW

Przed dodaniem składników (takich jak kakao, wiórki czekolady lub cukier) należy wlać mleko do dzbanka, wybrać jeden z trybów podgrzewania mleka i pozwolić urządzeniu pracować przez kilka sekund, aby podgrzać mleko. Następnie należy powoli i w małej ilości dodawać składniki do dzbanka. Dodawanie składników do wstępnie podgrzanego mleka pomoże w ich rozpuszczeniu.

Uwagi:

- Zbyt szybkie lub zbyt wczesne dodawanie składników jak również dodawanie zbyt dużych składników może negatywnie wpływać na spienianie.
- Należy upewnić się, że składniki są odpowiednio rozdrobnione.
- Jeśli do mleka były dodawane składniki, należy upewnić się, że po zakończeniu korzystania z urządzenia, dzbanek został dokładnie wyczyszczony.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania oraz że całkowicie ostygło.
- Dzbanek na mleko, nasadka oraz pokrywka powinny być czyszczone po każdym użyciu.
- Czyszczenie będzie łatwiejsze jeśli zostaną one wyczyszczone przy użyciu ciepłej wody, zaraz po użyciu.
- Należy zdjąć gumową uszczelkę z pokrywki i przepłukać obie części pod bieżącą wodą.
- Dzbanek na mleko oraz pokrywkę można myć w zmywarce.
- Nie należy umieszczać nasadki spieniającej w zmywarce. Nasadkę spieniającą należy myć wyłącznie ręcznie.
- Nie należy czyścić wnętrza dzbanka na mleko ostrymi przedmiotami.
- Na spodzie dzbanka na mleko może gromadzić się osad z mleka. Jest to normalne zjawisko. W celu usunięcia osadu można użyć gąbki.
- Nie należy czyścić podstawy oraz przewodu zasilającego pod bieżącą wodą ani zanurzać w wodzie lub innym płynie. **Ryzyko porażenia prądem!**
- Podstawę urządzenia należy czyścić lekko wilgotną, miękką ściereczką.
- Po zakończeniu czyszczenia, należy wytrzeć urządzenie oraz akcesoria do sucha.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

PL

- Przed odłożeniem urządzenia, należy się upewnić, że jest czyste, suche i odłączone od źródła zasilania.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Należy podłączyć urządzenie do zasilania
Urządzenie zatrzymuje się w trakcie pracy	Dzbanek na mleko jest pusty. Zostało aktywowane zabezpieczenie	Należy pozwolić dzbankowi ostygnąć. Nalać mleko do dzbanka w ilości między poziomem MIN a MAX. Następnie ponownie uruchomić urządzenie
	Dzbanek nie jest prawidłowo umieszczony na podstawie	Należy prawidłowo umieścić dzbanek na podstawie
Mleko nie jest spieniane	Mleko jest zbyt zimne lub zbyt gorące	• Należy użyć zimnego, świeżego mleka • Nie należy ponownie spieniać wcześniej spienionego mleka
	Użyte mleko nie jest pełnotłuste, zawiera mało białka lub za dużo wody	Należy użyć mleka z przynajmniej 3% zawartością tłuszczu
	Nasadka spieniająca nie jest zamontowana lub jest zamontowana nieprawidłowo	Należy prawidłowo zamontować nasadkę na trzpień znajdujący się na spodzie dzbanka na mleko
	Zbyt duża ilość składników została dodana do mleka lub składniki zostały dodane zbyt szybko	• Użycie składników wpływa na zmniejszenie objętości pianki mlecznej. Jest to normalne zjawisko • Najpierw należy uruchomić urządzenie i podgrzać mleko, następnie dodawać składniki powoli i w małej ilości
	Zbyt mała ilość mleka została wlana do dzbanka	Mleka należy wlać nie mniej niż do poziomu MIN
	Został wybrany nieodpowiedni tryb. Należy sprawdzić, czy został wybrany tryb oznaczony ≋. W tym trybie mleko nie jest spieniane, tylko podgrzewane	Należy wybrać jeden z trzech trybów:

PL

Mleko nie jest podgrzewane	Dzbanek nie jest poprawnie umieszczony na podstawie	• Należy prawidłowo umieścić dzbanek na podstawie • Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania • Należy upewnić się, że został wybrany właściwy tryb: • W trybie oznaczonym , mleko nie jest podgrzewane. Jest tylko spieniane
Nasadka spieniająca nie działa	Nasadka spieniająca nie została prawidłowo zamontowana lub spadła z trzpienia	Należy prawidłowo zamontować nasadkę spieniającą na trzpieniu znajdującym się na spodzie dzbanka na mleko
	W dzbanku znajduje się zbyt dużo składników lub zostały one dodane zbyt wcześnie	• Należy zatrzymać pracę urządzenia • Opróżnić i wyczyścić dzbanek • Ponownie napełnić dzbanek mlekiem • Uruchomić urządzenie i pozwolić mu pracować przez kilka sekund, następnie dodać składniki powoli i w małej ilości
Przypalone mleko	Mleko nie spienia się poprawnie	• Należy dokładnie wyczyścić nasadkę spieniającą oraz dzbanek w ciepłej wodzie, następnie wytrzeć do sucha • Ponownie zamontować nasadkę spieniającą i dzbanek
	Przypalenie mleka spowodowane jest osadem znajdującym się na spodzie dzbanka po poprzednim użyciu. Osad ten nie został usunięty	
Składniki nie rozpuszczają się	Dodano zbyt dużo składników lub są one zbyt duże	• Należy upewnić się, że składniki są odpowiednio rozdrobnione • Należy upewnić się, że mleko znajduje się w dzbanku • Najpierw należy uruchomić urządzenie i podgrzać mleko, następnie dodawać składniki powoli i w małej ilości
	Składniki zostały dodane zbyt wcześnie, zanim mleko zdążyło się podgrzać	
Mleko lub pianka wylewają się z dzbanka	Zbyt duża ilość mleka została wlana do dzbanka	Należy upewnić się, że ilość mleka nie przekracza poziomu MAX (200 ml) dla spieniania lub poziomu MAX (500 ml) dla podgrzewania

PL

SPECYFIKACJA

GŁÓWNE CECHY

Spienianie na zimno i ciepło
Funkcja podgrzewania
Łatwa obsługa jednym przyciskiem
Automatyczne wyłączenie
Magnetyczne mocowanie nasadki
Podstawa 360°
Dzbanek na mleko ze szkła nadający się do mycia w zmywarce
Nienagrzewający się uchwyt
Antypoślizgowe stopki

DANE TECHNICZNE

Pojemność dzbanka na mleko: 740 ml
Maks. ilość mleka przy spienianiu: 200 ml
Maks. Ilość mleka przy podgrzewaniu: 500 ml
Moc: 600 W
Zasilanie: 220 – 240 V; 60 Hz
Waga: 985 g
Średnica: 115 mm
Wysokość: 200 mm
Długość przewodu: 80 cm

Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

PL

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului TEESA. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Respectați măsurile de siguranță de bază atunci când utilizați un dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

1. Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare.
2. Inainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
3. Produsul este destinat doar pentru uz casnic.
4. Nu utilizati produsul in alte scopuri decat cele mentionate in manualul de utilizare.
5. Curatati si pastrati aparatul conform instructiunilor din capitolul "Curatare si intretinere".
6. Opriți întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
   - in cazul în care nu funcționează corect
   - in cazul in care scoate un zgomot neobisnuit pe durata utilizarii
   - inainte de dezasamblarea aparatului
   - inainte de curatare
   - atunci cand nu este utilizat
7. Cand doriti sa scoateti aparatul din priza, trageti de stecher, nu de cablu.
8. Acest produs poate nu fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta sau cunostinta, decat daca sunt supravgheati de o persoana responsabila de siguranta lor, si toate masurile de siguranta sunt intelese si respectate. Nu lasati copiii sa se joace cu acest produs. Copii nu trebuie sa curete si sa intretina aparatul nesupravegheati.
9. Nu lasati aparatul la indemana copiilor.
10. Cablul de alimentare poate fi inlocuit doar intr-un service autorizat.
11. Pastrati aparatul si cablul de alimentare departe de caldura, apa, umiditate, muchii ascutite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul de alimentare al acestuia.
12. Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu atinge niciun element cald sau ascutit.
13. NU utilizati accesorii neautorizate.
14. Nu introduceti aparatul in apa sau alt lichid si nu il folositi cu mainile ude sau umede.
15. Nu lasati aparatul nesupravegheat atunci cand acesta functioneaza.
16. NU FOLOSITI aparatul daca stecherul sau cablul sunt deteriorate sau daca aparatul este spart.
17. Nu incercati sa reparati singur produsul. În cazul unei deteriorări, contactați un service autorizat pentru verificare/reparare. Nu dezasamblati niciodata aparatul.

IMPORTANT

- Aparatul este destinat pentru spumarea și / sau încălzirea laptelui sau amestecarea băuturilor. Nu puneți alt tip de alimente lichide sau solide în recipientul pentru lapte.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă recipientul pentru lapte este gol.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că capacul este pus corect.
- Observați întotdeauna semnele de nivel maxime din recipientul de lapte. Nu depășiți nivelul maxim indicat pe recipientul pentru lapte. În caz contrar, laptele se poate revărsa.
- Nu mutați aparatul în timp ce acesta funcționează.
- Nu îndepărtați capacul în timp ce aparatul funcționează.
- Rezervorul de lapte se încălzește în timpul funcționării. Nu atingeți suprafețele calde. Utilizați mânerul rezistent la căldură și buton pentru operarea aparatului.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

1. După ce ați scos aparatul din cutie, verificați corpul principal, cablul de alimentare și dispozitivele atașate pentru eventualele semne de deteriorare. În cazul în care se constată astfel de deteriorări, aparatul nu mai trebuie utilizat. Acesta trebuie returnat la punctul de service autorizat pentru reparații.
2. Curățați recipientul pentru lapte și accesoriile pentru a elimina reziduurile de producție, așa cum este descris în secțiunea Curățare.
   IMPORTANT Interiorul recipientului pentru lapte și zona de contact dintre containerul de lapte și suport trebuie să fie curate și uscate.
3. Asigurați-vă că așezați aparatul pe o suprafață uscată, plată și stabilă, departe de sursele de apă și de căldură.

DESCRIERE MODURI

Mod de funcționare		Capacitate min.	Capacitate max.	Timp de funcționare
	Încălzire + spumare spumă groasă	100 ml	200 ml	4 minute
	Încălzire + spumare spumă ușoară			
	Spumare spumă ușoară fără încălzire			1,40 minute
	Încălzire fără spumare		500 ml	5 minute

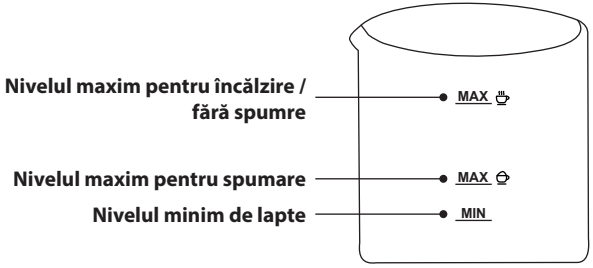
1	**ÎNCĂLZIREA ȘI SPUMAREA SPUMEI GROASE**	**3**	**ÎNCĂLZIRE FĂRĂ SPUMARE**
	• Încălzește și spumează laptele, creând o spumă bogată, densă. • Cantitatea de lapte trebuie să fie între 100 ml (min) și 200 ml (max)		• Încălzește laptele, fără a genera spumă • Cantitatea de lapte trebuie să fie între 100 ml (min) și 500 ml (max).
2	**ÎNCĂLZIREA ȘI SPUMAREA SPUMEI UȘOARE**	**4**	**SPUMARE SPUMĂ UȘOARĂ, FĂRĂ ÎNCĂLZIRE**
	• Încălzește și spumează laptele, creând o spumă subțire și slabă. • Cantitatea de lapte trebuie să fie între 100 ml (min) și 200 ml (max).		• Spumează laptește rece sau cald, creând o spumă subțire, slabă. Laptele se păstrează la temperatura inițială și nu va fi încălzit. • Cantitatea de lapte trebuie să fie între 100 ml (min) și 200 ml (max). • Temperatura laptelui trebuie să fie între 5°C și 65°C.

Note:
- Pentru încălzirea laptelui se recomandă folosirea laptelui integral rece (5-10°C).
- În modurile de încălzire, laptele este încălzit la cca. 60-70°C.
- Laptele prea rece poate afecta funcționarea dispozitivului. Pe de altă parte, lapele supraîncălzit va afecta calitatea spumei sau va arde laptele.

FUNCȚIONARE

Note:
- Se recomandă să utilizați lapte integral cu 3,2% conținut de grăsime, pentru spumare.
- Se recomandă să utilizați lapte rece (pentru rezultate optime, laptele trebuie scos din frigider chiar înainte de a-l utiliza).

1. Scoateți capacul din recipientul pentru lapte.
2. Atașați dispozitivul de spumare pe axul din partea inferioară a recipientului de lapte și asigurați-vă că se poate roti liber.
3. În funcție de modul de lucru, umpleți recipientul pentru lapte cu lapte rece până la:
   - **Nivelul MAX (500 ml)**, pentru încălzirea laptelui. Nu depășiți marcajul MAX, deoarece laptele poate să depășească și să deterioreze aparatul.
   - **Nivelul MAX (200 ml)**, pentru a spuma lapte. Adăugați întotdeauna cantități suficiente de lapte în recipientul pentru lapte - cel puțin până la marcajul MAX.
   - Completați întotdeauna cel puțin până la **marcajul MIN (100 ml)** de pe recipient.



4. Așezați capacul în recipientul de lapte.
5. Introduceți ștecherul cablului de alimentare într-o priză de perete.
6. Așezați recipientul pentru lapte pe bază. Aparatul emite un beep, iar indicatoarele de mod pâlpâie.
   NOTĂ: Indicatorii de mod vor înceta să pâlpâie după 60 de secunde dacă nu a fost selectat niciun mod.
7. Continuați să apăsați butonul de mod până când indicatorul de mod dorit se aprinde. Indicatorul de mod este aprins în timpul funcționării.
8. Funcționarea în modul selectat începe automat după 2 secunde.
9. Aparatul se oprește automat când atinge temperatura corespunzătoare a laptelui sau timpul de funcționare.
10. Dacă doriți să întrerupeți funcționarea, apăsați butonul de mod.
11. Dacă doriți să opriți complet funcționarea, apăsați și mențineți apăsat butonul de mod timp de 2 secunde.
12. Scoateți capacul. Prindeți aparatul de mânerul, ridicți-l de pe bază și turnați laptele. Pentru a preveni căderea spumei de la baza recipientului de lapte, nu înclinați prea mult recipientul pentru lapte atunci când turnați laptele într-o ceașcă.
    ATENȚIE! Pericol de opărire! Țineți recipientul pentru lapte doar de mâner. Nu atingeți alte părți deoarece pot fi firebinți.!
13. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare, curățați-l și depozitați-l conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și depozitare" de mai jos.

Note:
- Trebuie să așteptați 3 minute între două utilizări.
- În caz de supraîncălzire, aparatul trece la autoprotecție și blochează utilizarea ulterioară în următoarele 5 minute.
- Aparatul este proectat pentru a încălzi sau spuma <u>doar lapte</u>. **Nu poate** fi folosit pentru amestecarea sau încălzirea altor aliemnte precum ouă, unt, supe, uleiuri, smântână, sos și așa mai departe.
- Aparatul **nu poate** fi utilizat ca mixer pentru o cantitate mare de ingrediente uscate sau pentru topirea alimentelor mari, cum ar fi ciocolate tăiată cuburi, condimente sau cuburi de gheață.

ADĂUGAREA INGREDIENTELOR

Înainte de a adăuga ingrediente (cum ar fi pudră de cacao, ciocolată rasă sau zahăr greanulat) turnați laptele în recipient. Selectați unul din modurile de încălzire și lăsați aparatul să funcționeze câteva secunde pentru a încălzi laptele. Apoi adăugați ingredientele încet și în cantitate mică în recipient. Adăugarea ingredientelor în laptele deja încălzit va ajuta la dizolvarea sau topirea ingredientelor.
Note:
- Adăugarea ingredientelor prea repede, prea devreme sau dacă sunt prea mari, poate afecta spumarea.
- Ingredientele trebuie să fie de dimensiuni mici.
- Dacă au fost folosite ingrediente, asigurați-vă că recipientul este curățat bine înaitne de următoarea utilizare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la rețeaua de alimentare și că acesta s-a răcit complet.
- După fiecare utilizare trebuiesc curățate recipientul pentru lapte, atașamentul și capacul.
- Curățarea este mai ușoară dacă veți clăti recipientul, atașamentul și capacul cu apă caldă imediat după utilizare.
- Separați inelul de etanșare din silicon de capac și clătiți ambele părți sub jet de apă.
- Recipientul de lapte și capacul pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- Nu puneți mînerul în mașina de spălat vase. Curățați telul doar manual.
- Nu curățați interiorul recipientului de lapte cu obiecte ascuțite.
- Este posibil să existe reziduuri de lapte pe fundul recipientului de lapte. Aceasta este o situație normală. Puteți folosi un burete de curățare pentru a le îndepărta.
- Nu clătiți baza și cablul de alimentare sub apă curentă sau nu-l scufundați în apă sau în alte lichide. **Pericol de electrocutare!**
- Curățați o baza cu un material textil moale, ușor umezit.
- Nu utilizați abrazivi și agenți chimici pentru a curăța dispozitivul.
- Asigurați-vă că ștergeți aparatul și accesoriile sale imediat după ce l-ați curățat, pentru a le usca.

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este curat, uscat și deconectat de la priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, intrun loc innaccesibil copiilor.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Aparatul nu funcționează	Ștecherul nu este conectat la priza de alimentare	Conectați aparatul la priză
Aparatul se oprește în timpul funcționării	Recipientul este gol. Protecția a fost activată	Răciți mai întâi recipientul. Umpleți-l cu cantitatea de lapte cuprinsă între nivelul MIN și MAX. Apoi reponiți aparatul
	Recipientul nu este conectat vla bază	Puneți recipientul pe bază
Laptele nu se spumează	Laptele este prea rece sau prea fierbinte pentru a face spumă	• Folosiți lapte rece, proaspăt • Nu reutilizați lapele deja spumat
	Laptele este sărac în grăsimi, sărac în proteine sau cu prea multă apă	Utilizați lapte cu un conținut de grăsime mai mare de 3%.
	Telul de spumare nu este instalat sau este instalat incorect	Instalați telul corespunzător pe tija de pe baza recipentului de lapte
	Au fost adăugate prea multe ingrediente în lapte sau au fost adăugate prea devreme	• Adăugarea de ingrediente va reduce spuma. Aceasta este o situație normală • Mai întâi porniți aparatul și încălziți laptele, apoi adăugați ingredientele încet și în cantitate mică
	S-a turnat orea puțin lapte în recipient	Asigurați-vă că laptele nu este mai jos de nivelul MIN de pe recipient
	A fost setat un mod greșit. Verificați dacă modul marcat cu ⟅⟅⟅ a fost setat. În acest mod laptele este doar încălzit, nu este spumat	Alegeți unul dintre cele trei moduri:

Laptele nu este încălzit	Recipientul nu este conectat la bază	• Puneți recipientul pe bază • Asigurați-vă că aparatul este conectat la sursa de alimentare • Asigurați-vă că a fost setat modul corespunzător: • În acest mo , laptele nu este încălzit. Se spumează doar la temperatura sa inițială
Telul de spumare nu funcționează	Telul nu este instalat corect sau s-a demontat	Instalați telul corect și ferm pe tija de pe baza recipientului de lapte
	Sunt prea multe ingrediente sau au fost adăugate prea devreme	• Opriți funcționarea • Goliți și curățați recipientul • Umpleți recipientul cu lapte • Porniți aparatul pentru câteva secunde, apoi adăugați ingredientele încet și în cantitate mică
Lapte ars	Laptele nu spumează corect	• Curățați bine telul și recipientul cu apă caldă, apoi ștergeți-l • Reintroduceți recipientul și telul corespunzător
	Laptele ars este cauzat de reziduurile de lapte de pe fundul recipientului de la utilizarea ulterioară. Nu a fost curățat	
Ingredientele nu se dizolvă sau nu se topesc	Sunt prea multe ingrediente sau nu sunt suficient de mici	• Asigurați-vă că ingredientele sunt tăiate în felii sau bucăți mici • Asigurați-vă întotdeauna că laptele este deja în recipeint • Începeți mai întâi funcționarea și lăsați laptele să se încălzească, apoi adăugați ingredientele încet și în cantitate mică
	Ingredientele sunt adăugate prea devreme înainte ca laptele să se încălzească	
Se revarsă lapte sau spumă	Este prea mult lapte	Asigurați-vă că laptele nu este umplut peste nivelul MAX (200 ml) pentru spumare sau MAX (500 ml) pentru încălzire

SPECIFICAȚII

CARACTERISTICI PRINCIPALE

Spumare rece sau caldă
Funcție de încălzire
Funcționare ușoară, cu un singur buton de comandă
Oprire automată
Fixare magnetică a telului
Bază 360°
Sticlă recipient pentru lapte pot fi spălate în mașina de spălat vase
Mâner rezistent la căldură
Picioare anti-alunecare

DATE TEHNICE

Capacitate recipient pentru lapte: 740 ml
Cantitatea max. de lapte la spumare: 200 ml
Cantitatea max. de lapte la încălzire: 500 ml
Putere: 600 W
Alimentare: 220 – 240 V; 60 Hz
Greutate: 985 g
Diametru: 115 mm
Înălțime: 200 mm
Lungime cablu: 80 cm

Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoi barat împreună cu alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA. *office@lechpol.ro*

RO

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Počas používania spotrebiča dbajte na základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Spotrebič je určený len na použitie v domácnosti.
4. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
5. Spotrebič je potrebné čistiť a skladovať podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole „Čistenie a skladovanie".
6. Vždy vypnite prístroj a odpojte ho od napájania:
   - ak zariadenie nepracuje správne,
   - v prípade, že zariadenie vydáva neprirodzený zvuk,
   - pred demontážou,
   - pred čistením,
   - pred vykonaním servisných úkonov
7. Pri odpájaní zariadenia od napájania uchopte a potiahnite za zástrčku, nikdy nie za kábel.
8. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu.
9. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
10. Neodpája teľný prívodný kábel môže byť vymenený výrobcom, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
11. Zariadenie a napájací kábel udržujte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť ich poškodenie.
12. Zvýšenú pozornosť venujte napájaciemu káblu, aby sa nedotýkal horúcich a ostrých hrán.
13. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
14. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrými rukami.
15. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
16. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
17. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia a demontovať ho. V prípade poškodenia sa skontaktujte s autorizovaným servisným strediskom, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.

SK

DÔLEŽITÉ

- Spotrebič je určený na spenenie, ohrievanie mlieka, alebo na miešanie nápojov. Do nádoby na mlieko neumiestňujte iný druh tekutín, ani potraviny.
- Neumiestňujte spotrebič na horúce povrchy, alebo v ich tesnej blízkosti a iných zdrojov tepla.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je nádoba na mlieko prázdna.
- Pred použitím skontrolujte, či je veko správne nasadené.
- Vždy dodržiavajte značky nachádzajúce sa v nádobe na mlieko. V prípade preplnenia nádoby môže dôjsť k úniku mlieka spod veka a spôsobiť tak popálenie, alebo poškodenie spotrebiča.
- Nepremiestňujte spotrebič počas prevádzky.
- Neotvárajte veko speňovača počas prevádzky.
- Teplota nádoby na mlieko sa počas prevádzky zvyšuje. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Spotrebič obsluhujte pomocou tepelne izolovanej rukoväte a tlačidlO.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Po vybratí spotrebiča z obalu skontrolujte, či spotrebič, napájací kábel, alebo príslušenstvo nevykazujú známky poškodenia. Ak sa vyskytne takéto poškodenie, bezodkladne prestaňte spotrebič používať. Mali by ste ho zveriť autorizovanému servisnému stredisku, kde vám spotrebič opravia.
2. Očistite nádobu na mlieko a nástavce podľa pokynov uvedených v kapitole čistenie, aby ste sa zbavili prípadných zvyškov z výrobného procesu.
   DÔLEŽITÉ Vnútro nádoby na mlieko a oblasť medzi dnom nádoby a podstavcom by mali byť čisté a suché.
3. Uistite sa, že sa spotrebič nachádza na suchom, rovnom a stabilnom povrchu, mimo zdrojov vody a tepla.

POPIS REŽIMOV

Pracovný režim		Množstvo mlieka min	Maximálne množstvo mlieka	Pracovný čas
	Ohrev + napenenie hustej peny	100 ml	200 ml	4 minúty
	Ohrev + napenenie jemnej peny			
	Napenenie jemnej peny bez zahrievania			1,40 minút
	Ohrev bez penenia		500 ml	5 minút

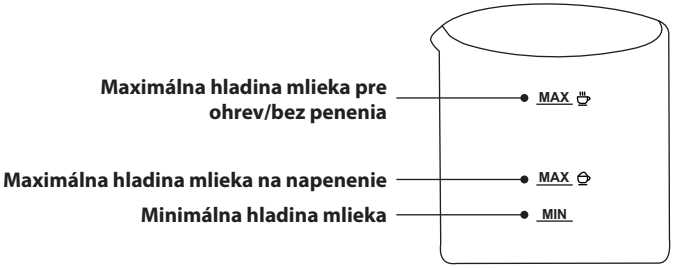
1	**OHREV A NAPENENIE HUSTEJ PENY**	**3**	**OHREV BEZ PENENIA**
	• V tomto režime sa mlieko zohreje a napení do nadýchanej a hustej peny • Množstvo mlieka by malo byť medzi 100 ml (min) a 200 ml (max.)		• V tomto režime sa mlieko iba ohrieva, nenapení sa • Množstvo mlieka by malo byť medzi 100 ml (min) a 500 ml (max.)
2	**OHREV MLIEKA A NAPENENIE JEMNEJ PENY**	**4**	**NAPENENIE JEMNEJ PENY BEZ ZAHRIEVANIA**
	• V tomto režime sa mlieko zohreje a napení do jemnej a tekutej peny • Množstvo mlieka by malo byť medzi 100 ml (min) a 200 ml (max.)		• V tomto režime sa mlieko napení na jemnú a tekutú penu. V tomto režime sa mlieko iba napení, nezohrieva sa • Množstvo mlieka by malo byť medzi 100 ml (min) a 200 ml (max.) • Teplota mlieka by mala byť medzi 5°C a 65°C

Poznámky:
- Na napenenie mlieka sa odporúča používať studené (5-10°C), plnotučné mlieko.
- Mlieko sa zahreje na teplotu približne 60-70°C.
- Príliš studené mlieko môže negatívne ovplyvniť fungovanie prístroja. Príliš horúce mlieko môže negatívne ovplyvniť kvalitu mliečnej peny.

POUŽÍVANIE

Poznámky:
- Odporúčame vám, aby ste používali na napenenie plnotučné mlieko s obsahom tuku 3,2%.
- Odporúča sa použiť studené mlieko (pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte mlieko schladené v chladničke).

1. Odložte veko z nádoby na mlieko.
2. Pripevnite speňovací nástavec k hriadeľu nachádzajúceho sa na dne nádoby na mlieko a uistite sa, že sa voľne otáča.
3. V závislosti od funkcie naplňte nádobu studeným mliekom po:
   - **Úroveň MAX (500 ml)**, pre ohriatie mlieka. Nepresahujte značku MAX, pretože to môže spôsobiť vytečenie mlieka a poškodenie spotrebiča.
   - **Úroveň MAX (200 ml)**, pre spenenie mlieka. Nádobu vždy naplňte aspoň po značku MAX.
   - Minimálne množstvo mlieka v kanvičke je **100 ml (označenie MIN).**



4. Umiestnite veko na nádobu na mlieko. Zariadenie pípne a rozsvieti sa kontrolka.
5. Pripojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
6. Umiestnite nádobu na mlieko na podstavec.
   POZNÁMKA: Ak nezvolíte žiadne režimy, indikátory režimu prestanú po 60 sekundách blikať.
7. Stlačte tlačidlo režimu, kým sa nezvýrazní indikátor zvoleného režimu. Počas prevádzky svieti indikátor zvoleného režimu.
8. Zariadenie sa spustí automaticky vo zvolenom režime po 2 sekundách.
9. Zariadenie sa automaticky vypne po dosiahnutí vhodnej teploty mlieka alebo prevádzkového času pre daný režim.
10. Ak chcete pozastaviť napeňovač, stlačte tlačidlo režimu.
11. Ak chcete zariadenie vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo režimu približne na 2 sekundy.
12. Odložte veko. Uchopte spotrebič za rukoväť, zdvihnite z podstavca a mlieko prelejte. Aby ste zabránili prípadnému vypadnutiu nástavca z nádoby na mlieko, nenakláňajte príliš veľa nádobu pri prelievaní speneného mlieka do šálky.
    POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Spotrebič držte iba za rukoväť. Nedotýkajte sa žiadnej inej časti spotrebiča, môže byť horúca!
13. Odpojte spotrebič od zdroja napájania, vyčistite ho a uskladnite podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a skladovanie".

Poznámky:
- Medzi dvoma pracovnými cyklami sa odporúča urobiť 3-minútovú prestávku.
- V prípade prehriatia zariadenie aktivuje ochranu, ktorá zabráni zapnutiu zariadenia na ďalších 5 minút.
- Spotrebič je určený len na ohrev alebo napenenie mlieka. Nemožno ho použiť na miešanie alebo ohrievanie iných produktov, ako sú vajcia, maslo, polievky, oleje, krémy, omáčky atď.
- Spotrebič nie je možné použiť ako mixér na väčšie množstvo suchých surovín

PRIDANIE INGREDIENCIÍ

Pred pridaním ingrediencií (ako je kakao, čokoládové lupienky alebo cukor) nalejte mlieko do kanvičky, zvoľte jeden z režimov ohrevu mlieka a nechajte prístroj niekoľko sekúnd bežať, aby sa mlieko zohrialo. Potom pridajte ingrediencie do džbánu pomaly a v malých množstvách. Pridanie prísad do predhriateho mlieka ich pomôže rozpustiť.
Poznámky:

- Pridávanie prísad príliš rýchlo alebo príliš skoro, ako aj pridávanie prísad, ktoré sú príliš veľké, môžu negatívne ovplyvniť penenie.
- Uistite sa, že ingrediencie sú správne nasekané.
- Ak boli do mlieka pridané prísady, uistite sa, že kanvička je po použití zariadenia dôkladne vyčistená.

ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Pred čistením sa uistite, že je spotrebič odpojený od zdroja napájania a že úplne vychladol.
- Nádobu na mlieko, nástavec a veko vyčistite po každom použití.
- Čistenie bude jednoduchšie, ak ich vyčistíte pomocou teplej vody hneď po použití.
- Odstráňte gumové tesnenie z veka a opláchnite obe časti pod tečúcou vodou.
- Nádoba na mlieko a veko sú vhodné do umývačky riadu.
- Speňovací nástavec do umývačky nevkladajte. Speňovací nástavec umývajte iba ručne.
- Nečistite vnútro nádoby na mlieko ostrými predmetmi.
- Na dne nádoby na mlieko sa môže hromadiť mliečny sediment. Toto je normálny jav. Na odstránenie zvyškov môžete použiť špongiu.
- Podstavec a napájací kábel nečistite pod tečúcou vodou, ani ich neponárajte do vody a inej kvapaliny. **Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom!**
- Podstavec čistite pomocou mäkkej a suchej handričky.
- Po skončení čistenia utrite spotrebič a príslušenstvo do sucha.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani agresívne čistiace prostriedky.

- Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că acesta este curat, uscat și deconectat de la priză.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, într-un loc inaccesibil copiilor.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Zariadenie nie je pripojené k napájaciemu zdroju	Pripojte zariadenie k zdroju napájania
Zariadenie sa počas prevádzky zastaví	Nádoba na mlieko je prázdna. Ochrana bola aktivovaná	Nechajte nádobu vychladnúť. Do kanvičky nalejte mlieko v množstve medzi úrovňami MIN a MAX. Potom reštartujte zariadenie
	Džbán nie je správne umiestnený na podstavci	Umiestnite kanvicu správne na základňu
Mlieko nie je napenené	Mlieko je príliš studené alebo príliš horúce	• Používajte studené, čerstvé mlieko • Predtým napenené mlieko znovu nenapeňujte
	Použité mlieko nie je plnotučné, obsahuje málo bielkovín alebo príliš veľa vody	Používajte mlieko s najmenej 3% tuku
	Napeňovací nástavec nie je nasadený alebo je nasadený nesprávne	Uzáver musí byť správne nasadený na kolíku umiestnenom na dne kanvičky na mlieko
	Do mlieka sa pridalo príliš veľa prísad alebo sa prísady pridali príliš rýchlo	• Použitie prísad znižuje objem mliečnej peny. Toto je normálny jav • Najprv zapnite prístroj a zohrejte mlieko, potom pomaly a po malých množstvách pridávajte ingrediencie
	Do kanvičky sa nalialo príliš málo mlieka	Mlieko by sa nemalo nalievať menej ako po úroveň MIN
	Bol zvolený nesprávny režim. Skontrolujte, či je vybraný režim označený ≋. V tomto režime sa mlieko nenapení, ale zohreje	Vyberte jeden z troch režimov:

Mlieko sa nezohrieva	Džbán nie je správne umiestnený na podstavci	• Umiestnite kanvicu správne na základňu • Skontrolujte, či je zariadenie správne pripojené k zdroju napájania • Uistite sa, že ste vybrali správny režim: • V označenom režime , mlieko nie je ohrievané. Je iba napenený
Penový nástavec nefunguje	Napeňovací nástavec nie je správne nainštalovaný alebo spadol z drieku	Nainštalujte penový nástavec správne na kolík umiestnený v spodnej časti nádoby na mlieko
	V džbáne je príliš veľa ingrediencií alebo boli pridané príliš skoro	• Zastavte zariadenie • Vyprázdnite a vyčistite kanvicu • Naplňte kanvicu mliekom • Spustite zariadenie a nechajte ho niekoľko sekúnd bežať, potom pomaly a po malých množstvách pridávajte ingrediencie
Pripálené mlieko	Mlieko nespení správne	• Napeňovací nástavec a kanvičku dôkladne vyčistite v teplej vode a potom utrite dosucha • Znova nainštalujte napeňovací nástavec a kanvicu
	Pripálené mlieko je spôsobené usadeninami na dne kanvičky po predchádzajúcom použití. Táto zrazenina sa neodstránila	
Zložky sa nerozpúšťajú	Pridalo sa príliš veľa prísad alebo sú príliš veľké	• Uistite sa, že ingrediencie sú jemne nakrájané • Skontrolujte, či je v kanvičke mlieko • Najprv zapnite prístroj a zohrejte mlieko, potom pomaly a po malých množstvách pridávajte ingrediencie
	Suroviny boli pridané príliš skoro, skôr ako sa mlieko stihlo zohriať	
Z džbánu tečie mlieko alebo pena	Do kanvičky sa nalialo príliš veľa mlieka	Uistite sa, že množstvo mlieka nepresahuje úroveň MAX (200 ml) na napenenie alebo úroveň MAX (500 ml) na ohrev

ŠPECIFIKÁCIA

HLAVNÉ PARAMETRE

Studená aj teplá mliečna pena
Režim ohrievania
Jednoduché ovládanie jedným tlačidlom
Automatické vypnutie
Magnetické uchytenie nástavca
Podstavec 360°
Sklenená nádoba na mlieko vhodná do umývačky riadu
Tepelne izolovaná rukoväť
Protišmykové nôžky

TECHNICKÉ PARAMETRE

Objem nádoby na mlieko: 740 ml
Maximálne množstvo mlieka pri speňovaní: 200 ml
Maximálne množstvo mlieka pri zohrievaní: 500 ml
Príkon: 600 W
Napájanie: 220 – 240 V; 60 Hz
Hmotnosť: 985 g
Priemer: 115 mm
Výška: 200 mm
Dĺžka kábla: 80 cm

Tento preklad bol vygenerovaný automaticky. Môže obsahovať chyby. V niektorých prípadoch sa môže vyskytnúť nepresný výraz, napríklad pri preklade názvov tlačidiel alebo technických detailov. Ak máte nejaké pochybnosti, odporúčame vám prečítať si anglickú verziu návodu na použitie.

Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu)
Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddeľte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. *serwis@lechpol.pl*

teesa®

www.teesa.pl